

Smlouva CAPACITY č. 20190042.1 **CAPACITY Contract No. 20190042.1**

(dále jen "Smlouva")
(hereinafter "Contract")

mezi Nájemcem/*(Between the Lessee)*

DEK a.s.

Tiskařská 10/257

108 00 Praha 10

IČ/*(Identificatio no.)* 27636801

Zapsána v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 11400

(Registered with the Municipal Court in Prague, Section B, File no. 11400)

a Pronajímatelem/*(And the Lessor)*

ECONOCOM Czech Republic s.r.o.

Radlická 14

150 00 Praha 5

IČ/*(Identificatio no.)* 27382893

Zapsána v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 115353

(Registered with the Municipal Court in Prague, Section C, File no. 115353)

www.econocom.com

T: +420 225 100 300

F: +420 225 100 301

(dále jen **Nájemce**)
(hereinafter referred to as the Lessee)

(dále jen **ECONOCOM** nebo **Pronajímatel**)
(hereinafter referred to as ECONOCOM or the Lessor)

ČÁST IPART I

Operativní leasing produktů IT a poskytování souvisejících služeb

Leasing IT products and related services

Článek 1 – DefiniceArticle 1 – Definitions

Následující pojmy mají v této Smlouvě níže uvedený význam:

In this Contract the following terms has the meaning given below:

Nájemce: právnická osoba, v jejíž prospěch se pronajímá(ají) Produkt(y) a poskytuje(jí) Služba(y).

Lessee: legal entity for the benefit of which the Product(s) are leased and the Service(s) provided.

Pronajímatel: právnická osoba v rámci skupiny ECONOCOM nebo Nástupce, který ji případně nahradí.

Lessor: legal entity in the ECONOCOM group or the Assignee entity which would replace it.

Poskytovatel Služeb: právnická osoba v rámci skupiny ECONOCOM vybraná Pronajímatelem pro poskytování určitých služeb souvisejících s leasingem Produktů.

Service supplier: legal entity in the ECONOCOM group designated by the Lessor to perform certain Services related to leasing the Products.

Poskytovatel Služeb – třetí strana: právnická osoba mimo skupinu ECONOCOM vybraná Nájemcem pro poskytování určitých služeb souvisejících s leasingem Produktů.

Third Party Service supplier: legal entity outside the ECONOCOM group designated by the Lessee to perform certain Services related to leasing the Products.

Nástupce: úvěrová společnost řádně zmocněná k poskytování finančních služeb.

Assignee entity: a credit institution duly authorised to provide financial services.

Služby: služby poskytované Pronajímatelem a/nebo Poskytovatelem Služeb, jak je stanoveno v této Smlouvě.

Services: services provided by the Lessor and/or the Service supplier as stipulated in this Contract.

Produkty: Produkty z oblasti informačních technologií, kancelářský hardware a telekomunikační Produkty včetně souvisejícího softwaru, které jsou specifikovány ve Zvláštních podmínkách.

Products: IT Products, office hardware and telecommunication Products including related software that are specified in Special conditions.

Zvláštní podmínky: zvláštní podmínky této Smlouvy, přiložené jako Část II.

Special conditions: special terms of this Contract enclosed as Part II.

Občanský zákoník: zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.

Civil Code: the Czech Act No. 89/2012 Coll., civil code, as amended.

Smlouva: tato smlouva o operativním leasingu Produktů

Contract: this contract on leasing of Products

Článek 2 – Předmět

Předmětem této Smlouvy je operativní leasing Produktů IT a poskytování souvisejících Služeb. Produkty, nájemné a jiné poplatky za pronájem Produktů a poskytování Služeb, doba trvání leasingu, podmínky výběru Produktů a popis Služeb jsou uvedeny ve Zvláštních podmínkách a v přílohách těchto Zvláštních podmínek, které tvoří nedílnou součást této Smlouvy.

Tato Smlouva ruší a nahrazuje veškeré předchozí písemné i ústní dohody týkající se předmětu této Smlouvy.

Pro vyloučení pochybností platí, že strany této Smlouvy mají v úmyslu uzavřít nepojmenovanou smlouvu dle ustanovení § 1746 odst. 2 Občanského zákoníku.

Článek 3 – Výběr Produktů

3.1. Nájemce si svobodně a samostatně vybírá Produkty včetně výrobců a dodavatelů, kteří se na výrobě a dodání Produktů a všech jejich součástí podílejí, a za výběr Produktů nese výlučnou odpovědnost.

Výběr závisí na interních kritériích Nájemce, které je schopen kontrolovat pouze on sám (především na strategii společnosti, na její organizaci, pracovních postupech, nástrojích, projektech apod.).

Nájemce potvrzuje, že se před uzavřením této Smlouvy seznámil s technickými specifikacemi a provozními postupy a zajistil, že Produkty jsou plně přizpůsobeny jeho potřebám. Především je povinen informovat se v přiměřeném čase o veškerých údajích nezbytných pro užívání Produktů (především co se týče elektrické energie, klimatizace a místa instalace zařízení). Skutečnost, že Produkty nejsou ke dni zahájení leasingu podle článku 7.2 níže plně přizpůsobeny potřebám Nájemce, nemá vliv na zahájení leasingu. Zahájení leasingu Produktů dle článku 7.2 níže nelze z těchto důvodů ani z jiného důvodu na straně Nájemce v žádném případě odložit.

Article 2 – Subject matter

The subject matter of this Contract is the leasing of IT Products and the provision of related Services. The Products, rent and other charges for the rent of the Products and provision of Services, term of the lease, terms and conditions of designation of the Products as well as the description of the Services are set forth in the Special conditions and in its the appendices that form an integral part of this Contract.

This Contract cancels and replaces all prior written and verbal agreements concerning the subject matter of this Contract.

For avoidance of doubt, the parties to this Contract intend to enter into an innominate agreement pursuant to section 1746(2) of the Civil Code.

Article 3 – Choice of Products

3.1. The Lessee freely and independently chooses the Products as well as the manufacturers and the suppliers who contribute to the manufacture and delivery of the Products and each of their components, and bears the sole responsibility for the choice of the Products.

This choice depends on criteria internal to the Lessee's business which only it is able to control (in particular, the company's policy, its organization, its working methods, its tools, its projects, etc).

The Lessee acknowledges that it has examined the technical specifications and operating procedures prior to execution of this Contract and that it has ensured that the Products are perfectly adapted to its needs. In particular, at the appropriate time it must inquire about all the elements necessary for the use of the Products (in particular, electrical power, air conditioning and the area reserved for installing the equipment). The fact, that the Products are not adapted to Lessee's needs on the day of commencement of the lease under article 7.2 below does not influence the commencement of the lease. In no circumstances can the first date of the lease of the Products as it is stipulated in article 7.2 below be postponed due to one of these reasons or for any other reason attributable to the Lessee.

3.2. Pronajímatel proto nemá povinnost k náhradě škody vzniklé na Produktech nebo škody způsobené těmito Produkty v důsledku výrobních či konstrukčních vad.

Dále Pronajímatel nemá povinnost k náhradě škody v případě, že Produkty budou pro užívání Nájemcem z jakéhokoli důvodu nevhodné, ani povinnost k náhradě škody za neodpovídající výkon Produktů nebo nekompatibilitu součástí Produktů.

3.3. Pronajímatel neneset odpovědnost za jakékoliv viditelné, hrozící či skryté vady na Produktech či jakýchkoliv jejich součástech. Pokud se jakékoli takové vady na Produktech či jakýchkoliv jejich součástech vyskytnou, Nájemce nebude oprávněn tuto Smlouvu zrušit či ukončit, snížit nájemné, ani požadovat náhradu souvisejících škod.

3.4. Pronajímatel tímto Nájemce zmocňuje, aby dle svého nejlepšího vědomí jednal v nejlepším zájmu Pronajímatele a učinil veškerá právní jednání a vedl jednání související s jeho právem postihu vůči výrobcům a/nebo dodavateli za nedodání požadovaného zboží či za vady pronajatých Produktů a v podobných případech dále vůči výrobcu a/nebo dodavateli softwaru. V případě potřeby vystaví Pronajímatel Nájemci plnou moc k jednání za Pronajímatele podle tohoto článku.

Bez ohledu na výše uvedené se však Nájemce zavazuje zaslat předem Pronajímateli písemné oznámení o zahájení jakýchkoli právních úkonů.

V každém případě a bez ohledu na povahu a výsledek jakýchkoli právních úkonů bude Nájemce i nadále hradiť Pronajímateli nájemné stanovené ve smlouvě. V případě, že Pronajímatel nemá vůči Nájemci žádné pohledávky, zavazuje se Pronajímatel, že Nájemci zpětně uhradí veškeré částky, které případně obdrží od subdodavatelů a které Nájemce neobdrží přímo.

Pokud by tato Smlouva, bez ohledu na výše uvedená ustanovení, byla prohlášena za neplatnou, ukončenou nebo zrušenou v důsledku neplatnosti, dále ukončena nebo zrušena kupní smlouva nebo licenční smlouva produktů a to zejména v důsledku selhání dodavatele splnit jakoukoli ze svých povinností, je Nájemce odpovědný vůči Pronajímateli a je povinen zaplatit Pronajímateli smluvní pokutu, která se vypočítá jako součet nájemného a poplatků stanovených ve Smlouvě

3.2. Therefore, the Lessor shall not be held liable for any damages caused to or by these Products resulting from a manufacturing or design defect.

In addition, the Lessor shall not be held liable if the Products are in any way unsuitable to the Lessee's needs, or for any inadequate performance, or any incompatibility between the components of the Products.

3.3. The Lessor shall not be held liable for any visible, latent or concealed defects in the Products or in each of their components. Should such defects in the Products or in any of their components occur, the Lessee shall not have the right to nullify or terminate this Contract, to reduce the rent, or to obtain damages related thereto.

3.4. The Lessor hereby authorises the Lessee to act to the best of its knowledge in the Lessor's best interests and to perform any and all legal acts and to conduct negotiations in connection with the exercise of its rights of recourse against the manufacturers and/or the supplier for failure to deliver or for any defects of the leased Products and against the developer and/or the supplier of the software for equivalent reasons. If required the Lessor shall grant the Lessee power of attorney authorizing the Lessee to act on behalf of the Lessor under this article.

However, the Lessee undertakes to give prior written notice to the Lessor of any legal action.

In any case and whatever the nature and the result of any legal action, the Lessee will continue to pay the Lessor all the rents stipulated in the contract. In case the Lessor does not register any claims against the Lessee, the Lessor hereby undertakes to pay to the Lessee all the sums he may receive from co-contractors and which the Lessee shall not have received directly.

If, notwithstanding the above provisions, this contract were to be declared null, terminated or cancelled as a result or on the occasion of the annulment, termination or cancellation of the purchase contract or a license contract for the Equipment, notably due to the failure of the supplier to meet any of its obligations, the Lessee shall be liable vis-a-vis the Lessor and shall pay to the Lessor a contractual penalty, which shall be calculated as the sum of the rents and royalties stipulated in the

za celou dobu na kterou byla tato Smlouva uzavřena. Toto ustanovení nemá vliv na jakékoli právo Pronajímatele na náhradu škody.

Článek 4 – Související Služby

4.1. Veškeré náklady vzniklé v souvislosti s instalací a údržbou pronajatých Produktů hradí výhradně Nájemce.

4.2. Nájemce se zavazuje užívat Produkty v souladu s pokyny výrobců (především ve vztahu k jejich prostředí a příslušenství, klimatizaci a elektrické energii), a dále přijmout veškerá opatření nezbytná k řádné instalaci a udržování dobrého provozního stavu Produktů po celou dobu trvání leasingu. Za tímto účelem uzavře Nájemce na vlastní náklady s Pronajímatelem či s jiným subjektem poskytujícím služby údržby smlouvu o instalaci a údržbě.

4.3. Nájemce objednává Služby od Pronajímatele. Některé z těchto Služeb budou poskytovány přímo Pronajímatelem a některé jiným poskytovatelem Služeb, kterého Pronajímatel určí a kterého bude pro účely této Smlouvy Pronajímatel zastupovat, přičemž k tomuto postupu je nezbytný souhlas takového poskytovatele Služeb. Popis těchto Služeb týkajících se Produktů je uveden ve Zvláštních podmínkách a podmínky ukončení smluvního vztahu jsou obsaženy v příloze. Zvláštní podmínky jsou platné dnem podpisu oběma smluvními stranami a nabývají účinnosti v den uvedený ve Zvláštních podmínkách nebo, bude-li takové ujednání chybět pak nabývají účinnosti první den kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, v němž došlo k dodání Produktu(ů), na který (které) se vztahují. Zvláštní podmínky zůstávají v platnosti až do ukončení leasingu a jeho případného (případných) prodloužení či obnovení.

4.4. Pokud nebudou smlouvy o údržbě a/nebo instalaci uzavřeny s Pronajímatelem, je Nájemce povinen provést instalaci Produktů na vlastní náklady a uzavřít smlouvu o údržbě s výrobcem nebo s externím poskytovatelem služeb s dostatečnou odbornou způsobilostí, přičemž za takový postup a rizika ponese Nájemce výhradní odpovědnost. Nájemce se zavazuje udržovat tyto smlouvy o instalaci a údržbě v platnosti po celou dobu leasingu a poskytovat Pronajímateli

Contract for the entire period of the lease for which the Contract was concluded. This provision is without prejudice to any right of the Lessor to damages.

Article 4 – Related Services

4.1. All the costs incurred for installing and maintaining the leased Products will be paid exclusively by the Lessee.

4.2. The Lessee undertakes to use the Products in accordance with the manufacturers' specifications (in particular with respect to the environment and supplies, the air conditioning and the electricity supply), and to take all measures so that they are properly installed and kept in good working order throughout the term of the lease. For this purpose the Lessee shall conclude at its own cost a contract for installation and maintenance with the Lessor or with a maintenance company.

4.3. The Lessee is subscribing for Services from the Lessor. Some of these are supplied by the Lessor itself, and some are supplied by a Service supplier, designated by the Lessor and represented for the purposes of the Contract by the Lessor, whereas consent of the Service supplier is needed. The description of these Services with respect to the Products appears in the Special conditions and, the termination terms and conditions thereof are described in the appendix. The Special conditions are valid as of the date of signature by both parties and come into force as of the date stipulated in the Special Conditions or, in the absence thereof, on the first day of the following calendar month after the calendar month in which the Lessee received the related Products. The Special conditions will continue through the end of the lease and its possible extension(s) and renewal(s).

4.4. If installations and/or maintenance service contracts are not subscribed with the Lessor, the Lessee must install the Products at its own cost and conclude a maintenance contract with the manufacturer or with an outside service provider which has the necessary professional expertise, and the Lessee shall bear the sole responsibility and all risks thereof. The Lessee undertakes to keep these installation and maintenance service contracts in force during the term of the lease

veškerou příslušnou průkaznou dokumentaci.

4.5. Nájemce nesmí na Produktech provádět žádné úpravy bez předchozího souhlasu Pronajímatele. V případě, že v průběhu leasingu dojde k nahrazení jakékoli součásti Produktů nebo začlenění či dodatečné doplnění jakéhokoli příslušenství do Produktů, nabývá Pronajímatel k takovým součástem automaticky, okamžitě a bezúplatně vlastnické právo.

4.6. Bez předchozího písemného souhlasu Pronajímatele nebudou Produkty přemísťovány (s výjimkou "přenosných" zařízení), a to ani v rámci prostor Nájemce. Za veškerá rizika související se změnou umístění "přenosných" zařízení ponese Nájemce výhradní odpovědnost, přičemž se má za to, že místem instalace Produktů je místo uvedené Nájemcem ve Zvláštních podmínkách. Veškeré další změny v umístění budou prováděny dle pokynů Pronajímatele, a to buď pod dozorem společnosti poskytující údržbu pronajatého zařízení nebo dodavatele. Nájemné bude hrazeno i během období změn umístění.

Článek 5 – Povinnost spolupráce ze strany Nájemce

5.1. Za účelem umožnění plnění Služeb se Nájemce především zavazuje poskytnout Pronajímateli a/nebo poskytovateli Služeb informace o prostředí Produktů, ve kterém Služby budou poskytovány, dodat Pronajímateli a/nebo poskytovateli Služeb dokumentaci a informace, které tyto považují k řádnému poskytování Služeb za nezbytné, a umožnit zaměstnancům Pronajímatele a/nebo poskytovatele Služeb a/nebo jejich subdodavatelům na vyžádání přístup do svých prostor. Nájemce je odpovědný za soulad svých elektrických a jiných zařízení s bezpečnostními normami.

5.2. Během provádění jakéhokoli zásahu spojeného s poskytováním "on-site" Služeb bude na místě užívání Produktů vždy přítomen zástupce Nájemce označený jako "zvláštní kontaktní osoba".

Článek 6 – Den účinnosti Smlouvy

Podpis této Smlouvy, Zvláštních podmínek a jejich příloh Nájemcem představuje jeho neměnný a konečný

and to provide the Lessor with all the relevant substantiating documentation.

4.5. The Lessee is prohibited from making any modification to the Products without the Lessor's prior consent. The Lessor of the Products will automatically and immediately acquire, without consideration, ownership title in any part which is replaced, in any accessory which is incorporated or in any addition made to the Products during the lease.

4.6. The Products shall not be moved (apart from "portable" equipment) even within the Lessee's premises, without the Lessor's written consent. The Lessee will bear the sole responsibility for, and all risks connected with, moving "portable" equipment, and the Products' location is considered to be the location stated by the Lessee in the Special conditions. All other moving operations will be performed as the Lessor chooses, either under the supervision of the company which maintains the leased equipment or under the supplier's supervision. The rents will continue to be owed during moves.

Article 5 – The Lessee's duties to cooperate

5.1. For the purpose of performing the Services, the Lessee undertakes in particular to inform the Lessor and/or the Service supplier about the environment of the Products with respect to which Services are to be performed, to deliver to the Lessor and/or Service supplier the documents and information which they consider to be necessary to adequately perform these Services, and to allow the staff of the Lessor and/or Service supplier and/or their sub-contractors access to its premises if required. The Lessee is responsible for its electric installations and other installations conforming to safety standards.

5.2. A representative from the Lessee called the "special contact" must be present on the site where the Products are used during each on-site Service intervention.

Article 6 – The date the Contract takes effect

The Lessee's signature of this Contract, the Special conditions and its appendices, constitutes its firm,

souhlas a neodvolatelnou nabídku na uzavření Smlouvy. Ode dne, kdy Pronajímatel převezme úplnou smluvní dokumentaci podepsanou Nájemcem, poběží Pronajímateli jednoměsíční lhůta, kterou má na podepsání této smluvní dokumentace nebo vyzrozumění Nájemce o svém rozhodnutí smlouvu neuzavřít.

Smlouva je platná dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a nabývá účinnosti v den uvedený ve Zvláštních podmínkách nebo, bude-li takové ujednání chybět, pak nabývá účinnosti první den v kalendářním měsíci následujícího po kalendářním měsíci, v němž došlo k Dodání Produktu.

Článek 7 – Trvání leasingu

7.1. Bez ohledu na použití ustanovení Článku 13 je období trvání leasingu podle této Smlouvy stanoveno ve Zvláštních podmínkách jako určitý počet celých měsíců.

7.2. Počátek období trvání leasingu stanovený ve Zvláštních podmínkách začíná v den uvedený ve Zvláštních podmínkách a v případě, že ve Zvláštních podmínkách žádný takový den uveden není, v první den kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, během něhož byly Produkty, jež tvoří předmět této Smlouvy, kompletně dodány.

"Dodání" znamená kompletní či částečné fyzické dodání Produktů do prostor určených Nájemcem. Za částečné doručení Produktů se považuje dodání alespoň jednoho Produktu.

Článek 8 – Nájemné – Poplatky

8.1. Výše nájemného za Produkty a včetně plateb za Služby je uvedena ve Zvláštních podmínkách. Nájemné bude hrazeno Pronajímateli. Pokud nebude ve Zvláštních podmínkách stanoven jiný interval, bude nájemné hrazeno vždy měsíčně předem, a to k prvnímu dni v kalendářním měsíci. Pronajímatel bude vystavovat faktury sloužící také jako daňové doklady.

8.2. V případě částečných dodávek bude za každý dodaný Produkt účtován zvláštní poplatek ve výši stanovené proporčně vůči celkové výši nájemného za Produkty v poměru nákupní ceny příslušného dodaného Produktu vůči celkové nákupní ceně

definitive agreement and irrevocable offer to enter into the Contract. From the date of receipt of the whole contractual documentation signed by the Lessee, the Lessor has one month to sign such contractual documentation or to notify the Lessee of its decision not to pursue.

The contract is valid as of the date of the signature by both parties and come into force as of the day stipulated in the Special Conditions or, in the absence thereof, shall come into force on the first day of the following calendar month after the calendar month in which the Lessee received the related Products.

Article 7 – Term of the lease

7.1. The term of the lease under this Contract is stipulated in the Special conditions, as a whole number of months, without prejudice to the application of the provisions of Article 13.

7.2. The period of the lease stipulated in the Special conditions starts to run as of the date set forth in the Special conditions, or in the absence thereof, as of the first day of the calendar month following the calendar month during which the Products which are the subject matter of the Contract are completely delivered.

"Delivery" means the physical delivery of all or part of the Products in the premises designated by the Lessee. As partial delivery of the Products is considered delivery of at least one Product.

Article 8 – Rents – Royalties

8.1. The amount of the rent and the amount of the royalties for the Services is stipulated in the Special conditions. The rents are payable to the Lessor. The rents are payable monthly in advance, on the first day of the calendar month, unless a different periodicity is agreed upon in the Special conditions. The Lessor will issue invoices serving as tax certificates as well.

8.2. In case of partial deliveries, for each Product delivered, a royalty is invoiced, the amount of which is in the same proportion of total rent for the Products, as the purchase value of the delivered Product to the total purchase value of the Products.

Produktů.

Tento poplatek bude účtován v poměrné výši odpovídající období (pro rata temporis) ode dne dodání příslušného Produktu do dne úplného dodání veškerých Produktů.

Pokud bude úplné dodání dokončeno v průběhu určitého kalendářního měsíce, bude výše poplatku vypočtena poměrně (pro rata temporis) na základě měsíčního nájemného, a to ode dne úplného dodání do dne splatnosti první částky nájemného.

8.3. První částka nájemného je splatná v den uvedený v článku 7.2. výše. Úhradu nájemného nelze zaměňovat za úhradu poplatků stanovených v článku 8.2.

8.4. Ceny uvedené ve Zvláštních podmínkách jsou uvedeny bez daně. Veškeré daně a zákonné poplatky je povinen hradit Nájemce a budou mu účtovány. Jakákoli legislativní změna týkající se těchto daní a zákonných poplatků bude automaticky použita a nebude o ní třeba činit jakákoli oznámení.

8.5. Aniž by bylo nutné činit jakékoli oznámení, Nájemce bude v případě, že nezaplatí jakoukoli částku nájemného (včetně příslušné daně) nebo jakékoli poplatky (včetně příslušné daně) k příslušnému dni splatnosti, hradit Pronajímateli smluvní úrok z prodlení ve výši 1,5% z neuhrazené částky měsíčně od data splatnosti. Strany se výslovně dohodly, že ustanovení § 1972 odst. 1 a 2 Občanského zákoníku se nepoužijí.

8.6. Nájemce není oprávněn jednostranně odkládat jakékoli platby, pozastavit platby nájemného, ani snižovat jeho výši či výši zvláštních poplatků a to ani v případě, že Pronajímatel neposkytuje svoje služby podle této Smlouvy řádně nebo je v prodlení s jejich poskytováním.

8.7. Inkaso nájemného a poplatků:

- Nájemce buď Pronajímatele výslovně zmocní k provádění inkasa z účtu, který Nájemce oznámí, a to prostřednictvím jím vybrané banky,
- nebo Nájemce požádá svou banku o zřízení trvalého příkazu k převodu částek nájemného a poplatků na účet oznámený Pronajímatelem.

Za tímto účelem se Nájemce zavazuje dodat Pronajímateli buď zmocnění k provádění inkasa z účtu anebo kopii trvalého příkazu k převodu příslušných

This royalty will be invoiced pro rata temporis between the day that each Product is delivered and the day of completion of the delivery of the Products.

If complete delivery occurs during the course of a calendar month, the royalty is calculated pro rata temporis on the basis of the monthly rent between the day of the complete delivery and the day that the first rent is due.

8.3. The first rent is due on the date stipulated in article 7.2. above. It must not be confused with the royalties stipulated in the previous article 8.2.

8.4. The prices stipulated in the Special conditions are net of tax. Any taxes and charges are payable by the Lessee and are invoiced to it. Any statutory modification of these charges and taxes applies automatically without notice.

8.5. Should the Lessee fail to pay any rents (inclusive of tax) or any royalties (inclusive of tax) on their due date, the Lessee shall pay to the Lessor interest on the outstanding amount at the contractual rate of 1.5 % per month from the due date, without any notice being required. It is expressly agreed by the parties that sections 1972 (1) and (2) of the Civil Code shall not apply.

8.6. The Lessee shall not unilaterally defer any payment, not pay or reduce any of the rents or any of the royalties even if the Lessor does not perform its services under this Contract or is in delay with its performance.

8.7. To collect the rents and the royalties:

- Either the Lessee expressly authorizes the Lessor to make direct debits through the bank of its choice, from the bank account indicated by the Lessee,
- Or the Lessee requests its bank to set up a permanent transfer of the amount of the rents and royalties to the bank account indicated by the Lessor.

For this purpose, the Lessee undertakes to deliver to the Lessor, either a direct debit authorization, or a copy of the permanent transfer order sent to its bank in

částek ve prospěch Pronajímatele či jeho případných nástupců, kteří jej mohou nahradit dle podmínek článku 10.

Výběr způsobu úhrady nájemného je na Pronajímateli.

8.8. Nájemce výslovně uznává, že bude plně odpovědný a je povinen zpracovat účetní a daňová data týkající se Smlouvy. Veškeré údaje, které Pronajímatel či jeho zaměstnanci Nájemci v této souvislosti poskytnou, jsou poskytovány pouze pro základní informaci a Pronajímatel v žádném případě za takové informace nenese jakoukoli odpovědnost.

Článek 9 – Kontaktní osoby

9.1 Každá strana, tj. Pronajímatel, Nájemce a Poskytovatel Služeb, jmenuje jednu či více zvláštních kontaktních osob, které budou odpovědné za jednání s ostatními stranami.

9.2 Každá strana, tj. Pronajímatel, Nájemce a Poskytovatel Služeb vyrozumí ostatní strany o jakékoli případné změně svých kontaktních údajů, čísla bankovního účtu či o jakékoli jiné skutečnosti významné pro plnění Smlouvy nejpozději do deseti pracovních dnů od takové změny či skutečnosti.

Článek 10 – Podnájemní vztahy – Postoupení – Zástavní práva

10.1. Bez předchozího písemného souhlasu Pronajímatele není Nájemce oprávněn uzavírat z jakéhokoli důvodu a jakýmkoli způsobem žádné podnájemní vztahy, ani zapůjčovat Produkty či jinak umožňovat jejich užívání třetími osobami.

10.2. Nájemce prohlašuje, že jej Pronajímatel informoval o skutečnosti, že vlastnické právo k Produktům, Smlouva a/nebo pohledávky vzniklé ze Smlouvy mohou být převedeny, postoupeny či k nim může být zřízeno zástavní právo ve prospěch Nástupce. Nájemce tímto s takovou transakcí bez výhrad souhlasí a především poskytuje předchozí souhlas s jakýmkoli budoucím převodem Smlouvy z Pronajímatele nebo postoupením pohledávek z této smlouvy na Nástupce. Nájemce se zavazuje podepsat na první žádost Pronajímatele veškeré dokumenty z právního a

favour of the Lessor or its potential assignee, which may replace the Lessor under the terms of article 10.

Selection of the manner of payment of the rent is upon the Lessor's discretion.

8.8. The Lessee expressly recognizes that it is fully responsible and obligated to process all accounting and tax data with respect to the Contract. Any information given by the Lessor or by an employee thereof on this subject is for guidance purposes only and the Lessor may not under any circumstances be held liable for this any way whatsoever.

Article 9 – Contacts

9.1. Each party, i.e. the Lessor, the Lessee, and the Service supplier, will appoint one or more special contacts who are responsible for dealing with other parties.

9.2. Each party, i.e. the Lessor, the Lessee, and the Service supplier, shall notify the other parties within no later than ten business days from any change of their contact details, bank account number or any other fact material to the performance of the Contract.

Article 10 – Sub-letting – Assignment – Pledge

10.1. The Lessee shall neither sub-let, lend, nor make all or part of the Products available to any person for any reason and in any way whatsoever, without the Lessor's prior written consent.

10.2. The Lessee acknowledges that the Lessor has notified it that the ownership title in the Products, the Contract and/or the receivables arisen in connection with the Contract may be transferred, assigned or pledged to an Assignee entity.

The Lessee hereby consents without reservation to such a transaction and in particular grants its prior approval to any future transfer by the Lessor of the Contract or assignment of receivables arisen under the contract to an Assignee entity. The Lessee undertakes to sign any document necessary for the legal and

účetního hlediska nezbytné k realizaci takové transakce. Bude-li to třeba, může být o takové transakci jednoduše a platně vyrozuměn oznámením ve formě doporučeného dopisu s potvrzením doručení.

10.3. Pokud bude Smlouva nebo pohledávky z ní postoupeny Pronajímatelem na Nástupce, oznámí Pronajímatel Nájemci toto postoupení bez zbytečného prodlení nebo Nástupce prokáže bez zbytečného prodlení tento převod Nájemci. Nástupce nabude veškerá práva a závazky Pronajímatele dle Smlouvy. Ode dne oznámení či prokázání postoupení bude Nájemce hradit veškeré platby vyplývající ze Smlouvy Nástupci.

Ve prospěch Nástupce bude Nájemcem do pěti pracovních dnů po postoupení zřízeno zmocnění k inkasu z účtu nebo příkaz k převodu dle článku 8.7.výše.

10.4. Nájemce bere na vědomí, že Nástupce je po uskutečnění postoupení Smlouvy dle článku 10.3 výše oprávněn zmocnit Pronajímatele k tomu, aby požíval jakýchkoli práv či aby plnil jakékoli závazky Nástupce vyplývající ze Smlouvy.

10.5. Nástupce na základě svého vlastního uvážení buď vydá splátkový kalendář – daňový doklad nebo fakturu sloužící jako daňový doklad.

Článek 11 – Povinnost k náhradě škody - Pojištění – Škody

11.1. Pronajaté Produkty

11.1.1 Ode dne dodání Produktů bude mít Nájemce vůči Pronajímateli a/nebo jakékoli třetí straně povinnost k náhradě veškeré škody způsobené Produkty, a to i po ukončení Smlouvy, pokud bude mít v tu dobu Produkty stále v držení.

Nájemce je proto povinen uzavřít příslušnou pojistnou smlouvu a doložit tuto skutečnost Pronajímateli kdykoliv po dobu trvání Smlouvy na první požádání.

11.1.2. Při dodání Produktů je Nájemce povinen zkontrolovat, že Produkty nebyly během přepravy nijak poškozeny. Nájemce je povinen sdělit přepravci jakékoli nezbytné výhrady, následně je v příslušné zákonné

accounting completion of such transaction at the Lessor's first request. If the need arises, it can be simply and validly notified of this transaction by certified mail with acknowledgement of receipt.

10.3. If the Contract or receivables arisen under it are assigned by the Lessor to the Assignee entity, the Lessor shall, without undue delay, notify the Lessee of such transfer or the Assignee entity shall, without undue delay, prove such transfer to the Lessee. The Assignee entity will acquire all of the rights and obligations of the Lessor under the Contract.

As of the date of the notification or proof of the transfer, the Lessee shall direct any and all payments arising out of the Contract to the Assignee entity.

The direct debit authorization or the transfer order referred to in article 8.7. above will be established in the Assignee entity's favour by the Lessee within five business days after the transfer.

10.4. The Lessee acknowledges that the Assignee entity, after the assignment of the Contract according to article 10.3. above, may authorise the Lessor to enjoy any rights or to fulfil any obligations of the Assignee entity under the Contract.

10.5. At its discretion, the Assignee will issue either a payment calendar – tax certificate or an invoice as tax certificate.

Article 11 – Liability - Insurance - Damage

11.1. Leased Products

11.1.1 The Lessee will be liable to the Lessor and/or any third party for any damages caused by the Products as of the date of delivery thereof and even after the end of the Contract, so long as these Products remain in its custody.

The Lessee is therefore obliged to conclude corresponding insurance contract and must prove this to the Lessor anytime during the term of the Contract on first request.

11.1.2. On delivery, the Lessee must check that the Products have not been damaged in any way during transport. It must make any necessary reserves with the carrier, and confirm them within the statutory time

lhůtě potvrdit a bezodkladně vyrozumět o situaci Pronajímatele formou doporučeného dopisu s potvrzením doručení. Dále se Nájemce zavazuje zaslat Pronajímateli vždy na první žádost kopii každého dodacího listu. Současně s potvrzením převzetí Produktů je Nájemce povinen zaslat Pronajímateli oznámení, ve kterém Pronajímateli potvrdí, že si Produkty s řádnou odbornou péčí prohlédl, a bude Pronajímatele informovat o jakýchkoli vadách na Produktech, které během této prohlídky zjistil.

11.1.3. Nájemce je povinen oznámit Pronajímateli vždy do pěti dnů od příslušné události jakoukoli ztrátu či krádež a obecně jakoukoli škodu či znehodnocení týkající se Produktů, a to formou doporučeného dopisu s potvrzením doručení, spolu s příslušnými průkaznými právními dokumenty. Jakékoli opomenutí v zaslání příslušných oznámení, v jehož důsledku bude Pronajímateli znemožněn výkon práva na náhradu škody, nebo jakýkoli postup v rozporu s tímto ustanovením zakládá odpovědnost Nájemce a tento se zavazuje uhradit Pronajímateli veškeré škody, které mu v této souvislosti vzniknou.

Pronajímatel uzavře na celé období trvání smluvního vztahu pojištění proti vloupání, poškození zboží a škodám, u nichž je pravděpodobné, že mohou v případě Produktů nastat, a to v rozsahu stanoveném ve Zvláštních podmínkách a v souladu s rozsahem pojištění objednaným Nájemcem (srov. Přílohu Řízení pojistných událostí).

V každém případě se uvádí, že úroveň I stanovená ve výše uvedené Příloze představuje minimální povinné krytí objednané Nájemcem a je automaticky zahrnuta do ceny leasingu.

11.1.4. V případě úplného zničení Produktů, které bude kryto a uznáno příslušnou pojišťovací společností jako pojistná událost, je Pronajímatel oprávněn buď Smlouvu vypovědět s tím, že žádná ze stran nebude mít povinnost k náhradě škody, anebo poškozený(é) Produkt(y) nahradit shodným(i) Produktem(y) nebo Produkty se shodným výkonem. Ve druhém případě si strany výslovně sjednávají, že tato Smlouva bude ode dne vzniku škody po zbytek stanoveného smluvního období nadále trvat ve vztahu k Novému(ým) Produktu(ům) a že Nájemce bude i nadále hradit nájemné ve výši stanovené ve Zvláštních podmínkách ke Smlouvě.

limits and immediately inform the Lessor thereof by certified mail with acknowledgement of receipt. In addition, the Lessee undertakes to send the Lessor a copy of each delivery slip, on first request. Together with the acknowledgment of receipt of the Products, the Lessee shall send to the Lessor a notice in which the Lessee will confirm to the Lessor that it inspected the Products with professional care and inform the Lessor of any and all defects in the Products identified during such inspection.

11.1.3. The Lessee must declare any loss or theft, and in general any damage or any deterioration whatsoever affecting the Products, to the Lessor within five days by certified mail with acknowledgement of receipt, supported by legal substantiating documents. The lack of notice leading to the forfeiture of any right to damages for the Lessor, the non-compliance with the present provision triggers the liability of the Lessee who undertakes to compensate any damages suffered.

The Lessor will subscribe an insurance policy covering all the risks of burglary, breakage and damage likely to affect the Products throughout the term of the lease within the limits defined in the Special conditions in accordance with the level subscribed by the Lessee (Cf. Insurance Claims Management Appendix).

In any event, it is specified that level I defined in the above-mentioned Appendix is the minimum mandatory coverage subscribed by the Lessee and is automatically included in the price of the lease.

11.1.4. In the event of a total loss of the Products which is covered and considered as such by the insurance company as insured accident, the Lessor will be entitled to either terminate the Contract without the payment of compensation by either party, or to replace the damaged Product(s) with identical Product(s) or Products of equal performances. In this last case, it is expressly agreed that the Contract will be continued for the new Product(s) as of the date of the damage, and for the remainder of the lease and the Lessee will continue to pay the rents stipulated in the Special conditions to the Contract.

11.1.5. Ve všech ostatních případech vzniku škody Nájemce poškozený(é) Produkt(y) na své náklady opraví či nahradí v souladu s článkem 11.1.3 a Smlouva bude nadále plně účinná i po dobu trvání oprav.

11.2. Služby

11.2.1. Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb jsou povinni poskytovat Služby, které se zavázali poskytovat, a to v souladu se stávající praxí v jejich oboru a vzhledem k popisu Služeb uvedenému v příloze Smlouvy.

Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb nemají v žádném případě povinnost k náhradě jakékoliv škody, včetně ušlého zisku, za zničení souborů či programů. Nájemce je povinen pořídit si předem záložní kopie.

Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb nemají v žádném případě povinnost k náhradě jakékoliv škody, včetně ušlého zisku přímo či nepřímo související s nefunkčností či vadou Produktů.

Nájemce odpovídá za správnost informací, které Pronajímateli a/nebo Poskytovateli Služeb poskytne.

Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb neodpovídají za jakékoli ztráty obchodních příležitostí, obratu, dat, informací, know-how či dobré pověsti, které Nájemci mohou vzniknout, přičemž Nájemce je povinen uzavřít na své náklady příslušné pojistné smlouvy. Strany se však dohodly, že Pronajímateli a/nebo Poskytovateli Služeb může v souvislosti s poskytováním Služeb vzniknout povinnost uhradit škodu v případě, byla-li škoda způsobena v přímé souvislosti s poskytováním Služeb z důvodu hrubé profesionální nedbalosti na straně Pronajímatele a/nebo Poskyvatele Služeb. V takovém případě však Pronajímateli a/nebo Poskytovateli Služeb může vzniknout povinnost k náhradě škody maximálně do výše celkových nákladů vynaložených Nájemcem na tyto Služby před zdaněním.

11.2.2. Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb budou plně a výhradně odpovědní za své zaměstnance podílející se na poskytování Služeb a pouze Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb jsou oprávněni zadávat svým zaměstnancům pokyny.

11.2.3. Pokud Poskytovatel Služeb instaluje na žádost Nájemce zařízení dálkového technického monitoringu, je Nájemce povinen zajistit, aby byla ohledně telefonních čísel přidělených pro spojení s těmito

11.1.5. In all other cases of damage, and subject to what is stated in article 11.1.3, the Lessee will repair or replace the damaged Product(s) at its costs and the Contract will continue to have full effect, even during the period of repair.

11.2. Services

11.2.1. The Lessor and/or the Service supplier must perform the Services they are responsible for in accordance with the current practice in their profession and the description thereof in the appendix to the Contract.

In no circumstances shall the Lessor and/or the Service supplier be held liable for the destruction of files or programs. The Lessee is responsible for carrying out preliminary backups.

In general, the Lessor and/or the Service supplier shall not be in any case held liable for any damage including loss of profit, of any kind whatsoever, directly or indirectly connected with Product malfunction.

The Lessee is liable for the information which it communicates to the Lessor and/or the Service supplier.

The Lessor and/or the Service supplier will not be liable for losses of business, of turnover, of data, of information, of know-how, or of reputation potentially suffered by the Lessee, and the Lessee is responsible for subscribing an appropriate insurance policy at its costs. However, it is agreed that the Lessor and/or the Service supplier can only be held responsible with respect to Services if such loss was caused directly in connection with the direct provision of Services due to gross professional negligence on the part of the Lessor and/or the Service supplier. In such a case the Lessor and/or Service supplier can only be held responsible to cover damages maximally up to the total cost of such Services incurred by the Lessee before tax.

11.2.2. The Lessor and/or the Service supplier will be totally and exclusively responsible for their respective employees staffed with respect to the Services and they alone have authority to give such employees instructions.

11.2.3. If, at the request of the Lessee, the Service supplier installs remote technical monitoring equipment, the Lessee will ensure that the call numbers allocated for connection to these appliances

službami zachovávána mlčenlivost.

Pronajímatel nebo Poskytovatel Služeb nenesou odpovědnost za následky případů, kdy se na systém napojí neoprávněné osoby, pokud k tomu nedojde v důsledku jejich zavinění.

11.2.4. Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb nejsou povinni poskytovat jakékoli Služby dle Smlouvy v následujících případech:

- Uplynutí doby trvání Smlouvy či ukončení Smlouvy;
- Nesprávné užívání Produktů nebo příslušenství;
- Případy vyšší moci, zvláště případy uvedené v článku 17.5;
- Opravy, práce související s údržbou, modifikace či změny v umístění Produktů prováděné nikoli zaměstnanci Pronajímatele a/nebo Poskytovatele Služeb nebo bez jejich pokynů či souhlasu;
- Neobvyklé otřesy, poškození elektrickým proudem, záplavy, požár, nedbalostní jednání, vady v klimatizačních systémech či v systémech udržující optimální hladinu vlhkosti, korozní prostředí, u kterého existuje pravděpodobnost poškození elektrických okruhů, škody vzniklé během přepravy Produktu Nájemcem nebo jakákoli jiná neobvyklá příčina;
- Postup v rozporu se specifikacemi prostředí;
- Užívání příslušenství, které není v souladu se specifikacemi výrobce.

Pokud budou z jakéhokoli výše uvedeného důvodu poskytovány dodatečné Služby, budou účtovány nezávisle na Smlouvě dle sazeb platných ke dni poskytnutí.

11.2.5. Povinnost Pronajímatele a Poskytovatele Služeb uhradit škodu vzniklou v souvislosti s plněním Smlouvy nevzniká v případě, kdy je tato povinnost vyloučena Smlouvou nebo zákonem.

11.2.6. Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb uzavřeli pojištění profesní odpovědnosti u renomované a finančně zdravé pojišťovací instituce, a zavazují se toto pojištění udržovat po celou dobu trvání smluvního vztahu.

[Článek 12 – Změny Produktů a/nebo poskytování souvisejících Služeb](#)

Po celou dobu trvání Smlouvy je Nájemce oprávněn žádat Pronajímatele o poskytování jakýchkoli dalších

are kept confidential.

The Lessor or the Service supplier shall not be held liable for the consequences of connections by unauthorized persons not due to its failure.

11.2.4. The Lessor and/or the Service supplier shall not be obliged to provide any Service under the Contract in the following circumstances:

- Expiration or termination of the Contract;
- Incorrect use of the Products or accessories;
- Cases of force majeure, in particular those stipulated in article 17.5;
- Repairs, maintenance work, modifications, moving of the Products made by non Lessor and/or Service supplier employees, or without its instructions or approval;
- Unusual shock, electrical damage, flooding, fire, negligence, defects in the air conditioning or the moisture control systems, corrosive environment likely to damage electrical circuits, damage occurring during the transport of the Product by the Lessee or any other unusual cause;
- Failure to comply with environmental specifications;
- Use of accessories which do not comply with the manufacturer's specifications.

If additional Services are supplied due to one of the causes set forth above, they will be invoiced independently from the Contract at the price in force on the date of supply.

11.2.5. Neither the Lessor nor the Service supplier shall be liable in relation to the Contract, in circumstances where their liability is excluded in accordance with the terms of the Contract or by operation of law.

11.2.6. The Lessor and/or Service supplier are insured for their professional liability with a reputedly solvent company, and undertake to keep this coverage in force throughout the term of the contract.

[Article 12 – Evolution of the Products and/or the related Services](#)

The Lessee may demand any new Service, and change of the Services and/or any modification of the Products

Služeb, změny v poskytování Služeb a/nebo modifikace Produktů. Veškeré dodatky ke Smlouvě uzavřou strany písemně.

Článek 13 – Odstoupení od smlouvy – Ukončení smlouvy – Prodloužení smlouvy

13.1. Pokud Nájemce odstoupí od svého závazku uzavřít Smlouvu dříve, než uplyne jednoměsíční lhůta určená k tomu, aby Pronajímatel oznámil přijetí příslušné nabídky, jak je stanoveno v článku 6 výše, zavazuje se Nájemce zaplatit Pronajímateli částku ve výši nezdaněného nájemného za prvních šest měsíců leasingu stanoveného ve Smlouvě. Tato částka bude navýšena o daň ve výši stanovené dle příslušné daňové sazby platné v příslušné době.

Odstoupení musí být Pronajímateli oznámeno formou doporučeného dopisu s potvrzením doručení ještě před převzetím Smlouvy podepsané Pronajímatelem Nájemcem, jinak je neplatné.

Odstoupení nabude účinnosti dnem úhrady výše uvedené částky.

Pro vyloučení případných pochybností se uvádí, že Nájemce nemůže od této smlouvy odstoupit s výjimkou odstoupení dle tohoto článku a dle zákonných ustanovení.

13.2. Pronajímatel je oprávněn ukončit Smlouvu předčasně písemnou výpovědí a závazek z této Smlouvy zaniká uplynutím osmi denní výpovědní lhůty ze zákonných a následujících důvodů:

- v případě, že Nájemce je v prodlení s úhradou nájemného nebo jiných povinných plateb nebo jakýchkoliv částí nájemného či jiných plateb, které Nájemce hradí dle této Smlouvy, přičemž Pronajímatel není povinen poskytnout Nájemci ke splnění těchto závazků jakoukoliv dodatečnou lhůtu k plnění;
- v případě, že Nájemce poruší podstatným způsobem Smlouvu, přičemž za takové porušení se považuje zejména níže uvedené jednání Nájemce:

- a) Nájemce pomíjí odbornou péči o Předmět nebo užívá Produkty v rozporu s účelem užívání stanoveným v této Smlouvě nebo v rozporu s obvyklým účelem užívání, resp. pokyny a doporučeními výrobce a/nebo dodavatele

from the Lessor throughout the term of the Contract. Any amendment to the Contract will be made by the parties in writing.

Article 13 – Withdrawal – Termination – Extension

13.1. If the Lessee withdraws its undertaking to execute the Contract before the expiration of the one month period given to the Lessor to notify its acceptance of the offer, as stipulated in article 6 above, the Lessee will compensate the Lessor in the amount equal to the first six months rent net of tax stipulated in the Contract. This compensation will be increased by the tax in force.

To be valid, this withdrawal must be notified to the Lessor by certified mail with acknowledgement of receipt prior to receipt by the Lessee of the contract signed by the Lessor.

The withdrawal will be effective as of the date of payment of the above compensation.

For the avoidance of doubt, the Lessee is not entitled to withdraw from the contract, with the exception mentioned in this article and on statutory ground.

13.2. The Lessor is entitled to terminate the Contract prematurely upon Lessor's written notice of termination on expiry of a reasonable notice period of eight day based on statutory grounds and on following reasons:

- in the event of the Lessee's delay with the payment of rent or any other obligatory payments from this Contract; or any portion of the above payments that are to be paid by the Lessee hereunder, whereas the Lessor is not obliged to provide the Lessee with any additional period for fulfilment of these obligations;
 - in the event of a substantial breach of the Lessee's Contractual obligations; such breach shall be deemed to include in particular, the Lessee's behaviour below:
- a) the Lessee neglects the professional care of the Subject or uses the Products in violation of the purpose of use specified in this Contract or contrary to the normal purpose of use or instructions and recommendations of the Manufacturer and / or the Supplier of the

Produktů, v důsledku čehož Pronajímateli vznikla škoda nebo mu hrozí vznik škody, popř. může dojít k předčasnému opotřebení či poškození Produktů;

- b) Nájemce změní umístění Produktů bez předchozího písemného souhlasu Pronajímatele;
- c) Nájemce přenechá bez předchozího písemného souhlasu Pronajímatele Produkty do užívání třetím osobám;
- d) Nájemce nehradí řádně a včas pojistné nebo nedodrжуje pojistné podmínky stanovené pojistnou smlouvou, nebo pokud Produkty nejsou pojištěny;

- v případě, že Nájemce opakovaně poruší Smlouvu nepodstatným způsobem a nezjedná nápravu ani do 10 dnů ode dne, kdy byl Pronajímatelem písemně upozorněn na toto porušení a na možnost Pronajímatele odstoupit od Smlouvy pokud nedojde k nápravě porušené povinnosti;

- došlo k takové změně právní subjektivity Nájemce či jeho majetkových a/nebo personálních poměrů (např. změny ve vlastnické struktuře Nájemce či orgánech Nájemce), které prokazatelně ohrožují splnění této Smlouvy ze strany Nájemce;

- Nájemce neposkytl nebo nezajistil poskytnutí sjednaného zajištění dluhů Nájemce vůči Pronajímateli vyplývajících z této Smlouvy, nebo dojde k podstatnému znehodnocení zajištění dluhů Nájemce vůči Pronajímateli vyplývajících z této Smlouvy nebo zajištění těchto dluhů se stane nedostatečným a Nájemce bez zbytečného odkladu neposkytne jiné, pro Nájemce akceptovatelné zajištění;

- v případě zahájení insolvenčního řízení proti Nájemci
- v případě dalších případů specifikovaných v této Smlouvě (pokud takové jsou);

Dodatečné nabídky na úhradu či plnění, ani úhrada či splnění závazku nemají na právo Pronajímatele odstoupit od Smlouvy jakýkoli vliv.

V případě odstoupení Pronajímatele od Smlouvy je Nájemce povinen předat Produkty ihned Pronajímateli. Pokud Nájemce odmítne Produkty vrátit, může k tomu být donucen na základě předběžného rozhodnutí či rozsudku vydaného příslušným soudem České republiky.

Products, resulting in damage caused to the Lessor or damage may be caused to the Lessor or it may cause premature wear or damage to the Products;

- b) the Lessee will change product placement without the Lessor's prior written consent;
- c) the Lessee shall leave the Products to third parties without the prior written consent of the Lessor;
- d) the Lessee does not pay the insurance fee properly or on time or does not comply with the insurance conditions stipulated in the Contract or if the Products are not insured;

– in the event of a repeated non-substantial breach of the Lessee's Contractual obligations that has not been remedied within ten [10] days of the Lessee being informed in writing by Lessor of the breach and of the possibility of the termination of the Contract by withdrawal if the breach is not remedied;

– there has been such a change in the Lessee's legal personality or in its property and / or personal circumstances (e.g. changes in the lessee's ownership structure or the Lessee's authorities) that demonstrably threaten the Lessee's compliance with this Contract;

– the Lessee has not provided or secured the provision of the Lessee's agreed security to the Lessee against the Lessor resulting from this Contract, or the Lessee's debts to the Lessor resulting from this Contract are substantially impaired and the Lessee will not provide any other security that is acceptable to the Lessee. ;

– in the event of the commencement of insolvency proceedings against the Lessee;

– as described in other provisions of the Contract (if any).

Subsequent offers to pay or to perform, or any payment or performance after the stipulated deadline, shall not affect the Lessor's right to withdraw from the Contract.

In these circumstances, the Lessee must immediately place the Products at the Lessor's disposal.

If the Lessee refuses to return the Products, it can be compelled to do so by a preliminary injunction or a judgement delivered by a relevant court of the Czech Republic.

Bez ohledu na ustanovení článku 16 je Nájemce povinen uhradit Pronajímateli veškeré náklady vzniklé Pronajímateli v souvislosti s odstoupením od smlouvy a náklady související s demontáží, zabalením a/nebo přepravou Produktů zpět k Pronajímateli a dále náklady spojené s případným vymáháním dlužných částek mimosoudní cestou, náklady na zabezpečení předmětu leasingu.

Pokud má Nájemce pronajaté Produkty neoprávněně v držení i po odstoupení od smlouvy, je povinen hradit Pronajímateli smluvní pokutu za každý den neoprávněného užívání Produktů ve výši 1/30 nájemného, pokud je sjednáno měsíční splácení nebo 1/90 nájemného, je-li sjednáno čtvrtletní splácení.

Na základě úhrady této smluvní pokuty Nájemcem však nedojde k obnovení leasingu podle této Smlouvy. Ustanovení článku 8 výše, týkající se nájemného a především data splatnosti, inkasování plateb či zřízení trvalého příkazu k převodu a smluvního úroku z prodloužení ve výši 1,5% měsíčně z neuhrazené částky, se na uvedené smluvní pokuty vztahují v plném rozsahu.

13.3. V případě jakéhokoli porušení povinností stanovených Smlouvou Nájemcem jsou dále Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služby oprávněni poskytování jakékoli momentálně poskytované Služby automaticky ukončit, a to bez ohledu na její povahu a fázi poskytování. Takové přerušení poskytování Služby však nebude považováno za ukončení či odstoupení od smlouvy ze strany Pronajímatele a/nebo Poskytovatele Služby a nezakládá žádné právo Nájemce na náhradu škody.

13.4. Nájemce je povinen zaslat Pronajímateli oznámení o svém úmyslu neobnovit smluvní vztah po uplynutí období trvání leasingu sjednaného ve Zvláštních podmínkách a tedy i o úmyslu vrátit Produkty ke dni jeho ukončení devět měsíců před plánovaným datem ukončení této Smlouvy, a to formou doporučeného dopisu s potvrzením doručení.

Pokud k výše uvedenému nedojde, strany souhlasí, že Smlouva bude automaticky prodloužena vždy na další jednoroční období, se shodnými podmínkami a na základě nájemného ve výši posledního účtovaného nájemného. V takovém případě se lhůta pro zaslání oznámení uvedeného v tomto odstavci výše zkracuje na šest měsíců před uplynutím každého takového jednoročního období.

In addition, all of the costs incurred by the Lessor due to the withdrawal from the Contract, as well as all of the costs relating to the dismantling, the packaging, storage and/or the return transport of the Products will be paid for exclusively by the Lessee notwithstanding the provisions stipulated in article 16. The Lessee is also obliged to pay the out-of-court collection costs as well as execution, secure and confiscation costs.

If the Lessee retains possession of the leased Products after the withdrawal, notwithstanding the above mentioned clause, the Lessee shall be obliged to pay to the Lessor contractual penalty for each day of usage of these Products in the amount of 1/30 of the rental in case the rent is to be paid on monthly basis or in the amount of 1/90 if the rent is paid on a quarterly basis.

The Lessee will not recover the benefit of the lease by paying these contractual penalties. The provisions of article 8 above concerning the rents, in particular the due date, collection by direct debit or permanent bank transfer and the interest on the outstanding amount at the contractual rate of 1.5 % per month, apply in full to the said contractual penalty.

13.3. In addition, in any case of the Lessee's default, the Lessor, and/or the Service supplier, can automatically suspend any Service which is in progress whatever its nature and the extent of its advancement. However, this suspension shall not be considered to be a termination of or withdrawal from the contract by the Lessor and/or the Service supplier, nor shall it give the Lessee any right to compensation.

13.4. The Lessee must give the Lessor a notice 9 months before the confirmed date of the end of the lease, by certified mail with acknowledgement of receipt, of its intention not to continue the contract beyond the period of the lease stipulated in the Special conditions and therefore return the Products at the end of the contract.

Failing this, the parties acknowledge that the Contract is automatically extended by tacit agreement for successive one-year periods under the same terms and on the basis of the last rent. In this case, the notice period stipulated in the paragraph above is reduced to six months prior to the expiration of each annual period.

13.5. Nájemce je v případě předčasného ukončení této smlouvy, ať již k němu došlo z jakéhokoliv důvodu, povinen Pronajímateli zaplatit veškeré své závazky vůči Pronajímateli, zejména: dlužné splátky nájemného do dne předčasného ukončení této smlouvy; náhradu škody vzniklou Pronajímateli v souvislosti s předčasným ukončením Smlouvy představující součet všech ke dni předčasného ukončení této smlouvy nesplatných splátek nájemného a v případě, že Produkt nebyl Pronajímateli vrácen i sjednanou zůstatkovou hodnotu Produktu; dále i případnou náhradu škody vzniklou Pronajímateli v souvislosti s předčasným ukončením této smlouvy, a to ve výši vícenákladů vzniklých Pronajímateli v souvislosti s předčasným ukončením této smlouvy, zejména vícenákladů spojených s odebráním, přepravou, skladováním, zcizením a/nebo likvidací Produktu, jakož i veškerých dalších vícenákladů, které Pronajímateli v souvislosti s předčasným ukončením této smlouvy vznikly.

Článek 14 – Subdodavatelé

Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služby jsou oprávněni zadat poskytování jakékoli Služby nebo její část subdodavatelům. Tento postup je však nijak nezabavuje povinnosti plnit jejich smluvní povinnosti.

Článek 15 – Vlastnické právo

15.1. Pronajímateli náleží vlastnické právo k pronajatým produktům s výjimkou případů uvedených v článku 10.2. nebo v případech, kdy Pronajímatel před uzavřením této smlouvy převedl vlastnické právo k pronajatým produktům na třetí osobu a pronajal si je zpět. Nájemce je oprávněn ponechat si výhradně pro svou osobní potřebu, s vyloučením jakéhokoli obchodního využití a v souladu s právy třetích stran již vytvořené a dodané aplikace a zpracování dat provedená v rámci poskytnutých Služeb.

15.2. V případě jakéhokoli pokusu o zabavení nebo jiného zásahu do pronajatých Produktů je Nájemce povinen o takové skutečnosti Pronajímatele bezodkladně vyrozumět formou doporučeného dopisu s potvrzením doručení a dále je povinen vznést veškeré námitky a provést veškerá opatření nezbytná k ochraně práv Pronajímatele.

13.5 In the case of early termination of the contract, even if due because of any reason, the Lessee is obliged to pay the Lessor all obligations towards the Lessor, in particular: due rents up to the date of early termination of the contract, compensation for damage originated for the Lessor in relation to early termination of the contract; especially the amount representing the sum of all rents which are not paid by the date of early termination of the contract and net book values of the price of the subject of leasing (only in case the Product was not returned); compensation of damage originated to the Lessor in relation to early termination of the contract in the amount of additional costs originated for the Lessor in relation to early termination of the leasing contract, in particular, additional costs related to the taking over, transport, storage, transfer and/or liquidation of the Product, as well as all other additional costs originated for the Lessor in relation to early termination of the contract.

Article 14 – Subcontracting

The Lessor and/or the Service supplier can sub-contract any of the Services, in part or whole. However, this does not release them in any way whatsoever from their liability for the performance of their contractual obligations.

Article 15 – Title

15.1. The Lessor shall have the title in the leased Products unless article 10.2 applies or unless the Lessor transferred the property on the leased Product to a third party and leases them back prior the Parties enter into this Contract. The Lessee may retain for its exclusive personal use, to the exclusion of any commercial use and subject to third parties rights, applications that are developed and supplied, and the processing performed within the scope of its subscribed Services.

15.2. The Lessee must immediately notify the Lessor by certified mail with acknowledgement of receipt if any attempt is made to seize or if there is any other intervention on the leased Products, and it must make all objections and take all measures to establish the Lessor's rights.

Dojde-li k zabavení Produktů, je Nájemce povinen vynaložit veškeré své úsilí na to, aby daný stav zvrátil, a to na své vlastní náklady.

Článek 16 – Vrácení Produktů

16.1. Nájemce je povinen vrátit Pronajímateli Produkty v den ukončení Smlouvy a to kompletní a dobrém servisním a provozním stavu. Nájemce uhradí veškeré náklady vynaložené na opravy a dále mu bude vyúčtována náhrada chybějících součástí v příslušné tržní hodnotě platné k datu vrácení Produktů.

16.2. Nájemce je povinen zničit veškerá data uložená na harddiscích, CD, disketách, páskách, kazetách nebo DVD záznamech vrácených Produktů a odstranit před jejich vrácením veškerá hesla. Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb nebudou v žádném případě odpovědní za zachování mlčenlivosti, ztrátu nebo zničení dat, která Nájemce opomněl před vrácením Produktů zničit či odstranit.

16.3. Pokud Nájemce nepředá Pronajímateli Produkty podle článku 16.1 výše z důvodu na jeho straně, je povinen hradit Pronajímateli smluvní pokutu za každý den neoprávněného užívání Produktů ve výši 1/30 nájemného, pokud je sjednáno měsíční splácení nebo 1/90 nájemného, je-li sjednáno čtvrtletní splácení. Na základě úhrady této smluvní pokuty Nájemcem však nedojde k obnovení leasingu podle Smlouvy. Ustanovení článku 8 výše, týkající se nájemného a především dat splatnosti, inkasování plateb či zřízení trvalého příkazu k převodu a smluvnímu úroku z prodlení ve výši 1,5% z neuhrazené částky měsíčně, se na uvedené smluvní pokuty vztahují v plném rozsahu.

16.4. Náklady na odpojení a nakládání s Produkty je povinen hradit Nájemce. Pronajímatel je povinen hradit náklady na přepravu.

Článek 17 – Různé

17.1 Strany prohlašují, že tato Smlouva představuje jejich svobodnou a vážnou vůli a že obě Strany měly možnost obsah této Smlouvy ovlivnit. Strany výslovně prohlašují, že žádná ze Stran není slabší stranou ve smyslu Občanského zákoníku.

If the seizure occurs, the Lessee must do its utmost, at its costs, to discharge it.

Article 16 – Returning the Products

16.1. The Lessee must return the Products, complete, and in a good condition of maintenance and operation at the date of termination of the Contract. The Lessee will pay any costs of repair, and missing parts will be invoiced to it at their market value on the date the Products are returned.

16.2. The Lessee must destroy all its data which is contained in particular on the hard drives, CDs, floppy disks, tapes, cartridges, DVDs of the Products returned and remove any password before returning them. In no circumstances will the Lessor and/or the Service supplier be liable for the confidentiality, the loss, or the destruction of data which the Lessee may have omitted to destroy or remove when the Products are returned.

16.3. If the Lessee does not hand over the Products according to article 16.1 above due to the reasons on its part, the Lessee is obliged to pay to the Lessor contractual penalty for each day of usage of these Products in the amount of 1/30 of the rental in case the rent is to be paid on monthly basis or in the amount of 1/90 if the rent is paid on a quarterly basis. Nevertheless the Lessee will not recover the benefit of the lease under the Contract by paying such contractual penalty. The provisions of article 8 above concerning the rents, in particular the due date, collection by direct debit or permanent bank transfer and the interest on the outstanding amount at the contractual rate of 1.5 % per month, apply in full to the said contractual penalty.

16.4. The disconnection and handling costs are payable by the Lessee. The Lessor will pay the transport costs.

Article 17 – Miscellaneous

17.1 The Parties declare that this Contract forms their true and free will and that both Parties had possibility to influence the content of this Contract. The Parties expressly declare that none of the Party is a weaker party within the meaning of the Civil Code.

17.2. Změny a dodatky

Jakékoli změny a dodatky ustanovení a podmínek Smlouvy budou platné pouze v případě, že budou sjednány písemně a podepsány řádně zmocněnými zástupci Pronajímatele i Nájemce.

17.3. Přípustné odchylky

Jakékoli přípustné odchylky či vzdání se veškerých či některých závazků stanovených ve Smlouvě jednou ze stran, bez ohledu na četnost výskytu nebo na období, v němž nastanou, nebudou považovány za změny smlouvy a nezakládají žádná práva.

17.4. Oddělitelnost ustanovení

Bude-li některé z ustanovení Smlouvy považováno za neplatné, relativně neúčinné, zdánlivé nebo nevynutitelné nebo bude na základě určitého právního předpisu nebo v důsledku pravomocného rozhodnutí příslušného soudu za takové přímo označeno, nebude to mít vliv na platnost, účinnost a vynutitelnost ostatních ustanovení Smlouvy, lze-li toto ustanovení oddělit od této Smlouvy jako celku.

Strany vyvinou veškeré úsilí nahradit takové neplatné, relativně neúčinné, zdánlivé nebo nevynutitelné ustanovení novým, které bude svým obsahem a účinkem co nejvíce podobné neplatnému, relativně neúčinnému, zdánlivému nebo nevynutitelnému ustanovení, zejména s přihlédnutím k účelu, který Strany zjevně sledovaly.

17.5. Vyšší moc

Žádná ze stran nebude odpovědná za prodlení v plnění či nesplnění závazků v případě, že takové prodlení či nesplnění nastalo v důsledku vyšší moci, mj. např. těchto událostí, které však netvoří taxativní výčet případů vyšší moci: jakékoli znemožnění přepravy, telekomunikačního spojení či dodávek, včetně zemětřesení, požárů, bouří, záplav, celkových či částečných stávek, výpadků elektřiny apod.

17.6. Mlčenlivost

Pronajímatel a/nebo Poskytovatel Služeb se zavazují, že budou o informacích a dokumentech, které Nájemce označí za důvěrné, zachovávat přísnou mlčenlivost. Za důvěrné nebudou považovány žádné informace, které se staly veřejně známými již dříve nebo které budou získány nezávisle na plnění Smlouvy.

17.2. Amendments

Any amendments to the provisions and conditions of the Contract shall be valid to the extent they are made in writing and signed by a duly authorized representative of the Lessor and the Lessee.

17.3. Tolerances

Any tolerances and waivers by one of the parties, within the scope of applying all or some of the undertakings stipulated in the Contract, whatever the frequency or the term, shall not be considered as a modification of this contract, nor create any right whatsoever.

17.4. Severability

If some of the provisions of the Contract is considered invalid, relatively ineffective, illusory or unenforceable or stated to be so under an applicable law, a regulation or as a result of a final decision of a competent court, this will not affect the validity, effectiveness and enforceability of other provisions of the Contract, if such provision is possible to separate entirely from the Contract.

The Parties are obligated to use all *their* effort to replace such invalid, relatively ineffective, illusory or unenforceable provision by a new one that is utmost similar by its content and effect to the invalid, relatively ineffective, illusory or unenforceable provision, mainly with respect to the purpose the Parties evidently contemplated.

17.5. Force majeure

Neither party will be liable for a delay or a failure in its obligations if the said delay or failure is due to a case of force majeure such as, without this being an exhaustive list: the blockage of transport, telecommunications or supply for any reason whatsoever, including earthquakes, fire, storms, flooding, total or partial strikes, electricity outages etc.

17.6. Confidentiality

The Lessor and/or the Service supplier undertake to keep strictly confidential the information and documents which shall have been indicated by the Lessee to be confidential. Any information which has fallen into the public domain, or which is obtained independently from the performance of the Contract

Nájemce se zavazuje zachovávat mlčenlivost rovněž o informacích týkajících se know-how či obchodního tajemství Pronajímatele a/nebo Poskytovatele Služeb.

17.7 Smluvní pokuta a náhrada škody

Uplatnění nároku na smluvní pokutu Pronajímatelem podle Smlouvy nemá vliv na právo Pronajímatele současně požadovat náhradu škody převyšující výši smluvní pokuty nebo právo ukončit Smlouvu.

17.8. Nábor zaměstnanců

Bez výslovného předchozího písemného souhlasu druhé strany nesmí žádná ze stran přímo ani nepřímo vyjednávat s úmyslem nábora s jakýmkoli zaměstnancem druhé strany, a to po celou dobu smluvního období a dále po dobu šesti měsíců od jeho ukončení.

17.9. Jurisdikce – Rozhodné právo – Jazyk

Veškeré spory související s výkladem či realizací závazků vyplývajících přímo či nepřímo ze Smlouvy budou podléhat výhradní jurisdikci soudů České republiky.

Tato Smlouva se řídí právem České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., ve znění pozdějších předpisů, Občanský zákoník. Smluvní strany vylučují ustanovení § 556, §1753, § 1765, § 1766, § 1799, § 1800, §2208 odst. 1 a 2, § 2210 odst. 2 a 3, § 2212, § 2219 odst. 2, § 2226, § 2227, §2233 odst. 2, § 2317 a § 2318 Občanského zákoníku na tuto Smlouvu.

Pokud tato Smlouva existuje ve více jazykových verzích, vždy je rozhodující verze česká.

shall not be considered to be confidential.

For its part, the Lessee undertakes not to disclose information relating to the know-how or business secrets of the Lessor and/or the Service supplier.

17.7 Contractual penalty and compensation of damage

Raising the claim for the payment of contractual penalty under the Contract shall not affect the simultaneous right of the Lessor to claim compensation for damages exceeding the relevant paid contractual penalty or the right to terminate the Contract.

17.8. Non-solicitation of employees

Each party is prohibited from soliciting with a view to recruitment or hiring, either directly or indirectly, any employee of the other party during the term of the contract and for a period of six months after contractual relations have ended, except with the other party's prior express written consent.

17.9. Jurisdiction- Applicable law – Language

Any disputes resulting from the interpretation or the execution of the obligations arising directly or indirectly under the Contract will be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the Czech Republic.

This Contract shall be governed by law of the Czech Republic, mainly by Act No. 89/2012 Coll., as amended, Civil code. The Parties agreed to exclude application of provisions §556, § 1753, § 1765, § 1766, § 1799, § 1800, § 2208 subsec. 1 and 2, § 2210 subsec. 2 and 3, § 2212, § 2219 subsec. 2, § 2226, § 2227, §2233 subsec. 2, § 2317 and, § 2318 of the Civil code on this Contract.

If it is drafted in more than one language, the Czech version shall prevail.

ČÁST II/PART II

Zvláštní podmínky/(Special Conditions)

ČLÁNEK 1 – ÚČEL SMLOUVY

ARTICLE 1 – PURPOSE

Nájemce se tímto zavazuje pořídit si na leasing od ECONOCOM různé zboží a objednat určité služby, jejichž specifikaci poskytne během období stanoveného níže, na které se zde odkazuje jako na "Realizační období". ECONOCOM se zavazuje výše uvedené zboží a služby Nájemci na leasing poskytnout. Výše uvedené zboží a služby představují určitou celkovou částku ve výši dle výpočtu uvedeného níže a odkazuje se zde na ni jako na "Čistou výši závazku" nebo na "ČVZ".

(The Lessee hereby undertakes to lease from ECONOCOM, and ECONOCOM hereby undertakes to lease to the Lessee, various goods as well as certain services which the Lessee shall specify in the course of a period fixed below and referred to as the "Activation Period"; these goods and services represent a total sum, calculated below and referred to as the "Net Commitment Capacity or NCC".)

Během *Realizačního období* bude Nájemce (jménem ECONOCOM) objednávat od svých dodavatelů zboží až do výše přípustné ČVZ spolu s veškerými souvisejícími službami zvolenými dle vlastního uvážení, přičemž se zavazuje najmout si toto zboží a služby od ECONOCOM na leasing za podmínek definovaných v této smlouvě. ECONOCOM se zavazuje toto zboží a služby na leasing pronajmout, a to až do výše ČVZ.

(During the Activation Period, the Lessee shall order goods from his suppliers (for and on behalf of ECONOCOM), up to the limit of the NCC available, together with any related services, freely chosen by him, which goods and services he undertakes to lease from ECONOCOM according to the arrangements defined herein, while ECONOCOM for its part undertakes to lease them, up to the limit of the NCC.)

ČVZ je stranami stanovena jako částka rovnající se předpokládanému celkovému součtu nákupních cen zboží (včetně cen za veškeré související služby poskytované třetími stranami) plus ceny zboží vrácené Nájemcem ECONOCOM, minus hodnota veškerého zboží zakoupeného ECONOCOM od Nájemce.

(The NCC has been set by the parties as equal to the forecast total purchases of goods (including the price of the any associated third-party services), plus the valuation of goods restored by the Lessee to ECONOCOM, less the valuation of any goods purchased by ECONOCOM.)

Strany se tímto dohodly, že do dvou týdnů od skončení *Realizačního období* podepíší dodatek, který bude stanovovat:

(The parties hereby agree to sign, during the fortnight following the end of the Activation Period, an amendment stipulating the following:)

- ❑ konečný seznam zboží, které bylo skutečně dodáno a pronajato na leasing, veškerých souvisejících služeb poskytovaných třetími stranami a zboží zakoupeného ECONOCOM,
- ❑ konečnou výši nájemného, stanovenou s přihlédnutím ke skutečné nákupní hodnotě nového zboží pronajatého na leasing, cenu veškerých souvisejících služeb poskytovaných třetími stranami, skutečnou nákupní hodnotu zboží zakoupeného ECONOCOM a výši nájemného a/nebo jiných částek uhrazených Nájemcem v průběhu *Realizačního období*.
- ❑ *(the definitive list of goods actually delivered and leased, any associated third-party services,*

- and goods purchased by ECONOCOM,
- *the definitive amount of the lease rental payment, taking into account the real purchase value of the new goods leased, the price of any associated third-party services, the real valuation of the goods purchased by ECONOCOM, and the rental payments and/or remittances made by the Lessee in the course of the Activation Period.)*

ČLÁNEK 2 – ČISTÁ VÝŠE ZÁVAZKU (ČVZ)

ARTICLE 2 – NET COMMITMENT CAPACITY (NCC)

V této smlouvě činí ČVZ **1 376 775,- Kč + DPH.**

*(In the case of the present contract, the NCC is set at **1 376 775,- CZK + VAT.**)*

Bylo výslovně dohodnuto, že poměr nehmotného zboží (software a veškeré související služby poskytované třetími stranami) nepřekročí v žádném případě 20% výše popsané ČVZ.

(It is expressly agreed that the proportion of intangible Products (software and any associated third-party services) shall in no case exceed 20% of the NCC specified above in these Special Conditions.)

ČLÁNEK 3 – REALIZAČNÍ OBDOBÍ

ARTICLE 3 – ACTIVATION PERIOD

V této smlouvě je *Realizační období* popsané v Článku 1 Zvláštních podmínek stanoveno jako období od **01/09/2019 do 30/11/2019.**

*(In the case of the present contract, the *Activation Period* specified in Article 1 of these Special Conditions is set from **01/09/2019 to 30/11/2019.**)*

Jak je stanoveno v Článku 1 těchto Zvláštních podmínek, *Realizační období* je obdobím, během kterého je Nájemce oprávněn zadávat svým dodavatelům jménem ECONOCOM objednávky na zboží, které si přeje pořídit na leasing. Dále je oprávněn objednávat si jakékoli související služby poskytované třetími stranami a vracet zhodnotitelné zboží, a to až do výše přípustné ČVZ.

*(As stipulated in the Article 1 of these Special Conditions, the *Activation Period* is the period during which the Lessee may give his suppliers orders, for and on behalf of ECONOCOM, for the goods he wishes to lease, may order any associated third-party services, and may return IT Products at a valuation, up to the limit of the NCC available.)*

ČLÁNEK 4 – SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY

ARTICLE 4 – RELATED SERVICES

Níže uvedené služby jsou zahrnuty v částce nájemného dle této smlouvy. Tyto služby jsou podrobně popsány v Přílohách této smlouvy.

(The services mentioned below are included in the lease rental specified herein. These services are described in detail in the Appendixes hereto.)

4.1 Služby poskytované ECONOCOM
(4.1 Services carried out by ECONOCOM)

- **Upgrade technologií (Příloha 1)**
- ***(Technological Upgrade Services (Appendix 1))***

Počet míst určených k nakládání s vrácením produktů: 1
Adresa(y) míst: Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10
(Number of sites managed for handling of returns: 1
Address of the site: Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10)

- **Vedení administrativních záležitostí (Příloha 2)**
- ***(Administrative Management Service (Appendix 2))***

- Řízení objednávek: postup č.2
- *(Order management: procedure N° 2)*
- Poskytnutí zvláštní internetové stránky
- *(Provision of a dedicated web site)*

Ne:

- zpráva o dodávkách písemnou formou
- písemná zpráva o stavu zařízení
- písemné žádosti o odebrání produktů

(No

- supply tracking with report in manual mode*
- equipment report in manual mode*
- removal requests in manual mode)*

- **Pojištění a řízení pojistných událostí (Příloha 3)**
- ***(Insurance and Claims Handling (Appendix 3))***

Zvolená výše krytí:
(Level of cover chosen:)

- Úroveň I SECURITY Guarantee**
- (Level I SECURITY Guarantee)**

ČLÁNEK 5 – SMLUVNÍ OBDOBÍ
ARTICLE 5 – LEASE TERM)

Období trvání leasingu bylo stanoveno na **25 měsíců**.
(The period of the lease is set at **25 months**.)

Odchylně od Článku 7.2 Části I, týkající se operativního leasingu, bude tento počátek období trvání leasingu zahájen dne **01/12/2019**.
(In derogation of Article 7.2 of the Part I of the Contract, the period of the lease starts to run as of **01/12/2019**.)

ČLÁNEK 6 – PLATBY NÁJEMNÉHO
ARTICLE 6 – LEASE PAYMENTS

Měsíční nájemné vypočtené na základě ČVZ a zahrnující poplatky za poskytování souvisejících služeb popsaných výše bylo stanoveno ve výši:

- 1. splátka nájemného ve výši: [REDACTED] Kč + DPH**
- 2. – 25. splátka nájemného ve výši: [REDACTED] + DPH**

(The monthly lease rental calculated on the basis of the NCC and including the price of the services described above of these Special Conditions is set at:

- 1. lease rental: [REDACTED] CZK + VAT**
- 2. – 25. lease rental: [REDACTED] CZK + VAT)**

Nájemné bude hrazeno měsíčně k 21.dni měsíce formou bankovního převodu na účet oznámený Pronajímatelem a to na základě vystaveného daňového dokladu.
(The rent is payable monthly on the 21th day of the month; bank transfer to be insured on the bank account announced by the Lessor.)

Odchylně od Článku 8.3 Části I bude první částka nájemného splatná v plné výši bezprostředně k datu účinnosti leasingové smlouvy, tj. dne **01/12/2019**.
(In derogation of Article 8.3 of the Part I of the Contract, the first lease rental shall be due in full immediately the lease contract comes into effect, that is on **01/12/2019**.)

Po skončení *Realizačního období* bude k této smlouvě uzavřen dodatek, který stanoví definitivní výši nájemného na zbývající část smluvního období, jak je popsáno v Článku 1 Zvláštních podmínek.
(At the end of the Activation Period, an amendment shall be made to this contract, setting the definitive lease rental for the remainder of the lease duration as indicated in Article 1 of these Special Conditions.)

ČLÁNEK 7 – NEUSKUTEČNĚNÍ LEASINGU
ARTICLE 7 – NON-REALISATION

V případě, že se leasing z jakéhokoli důvodu uskuteční pouze na méně než 90% stanovené ČVZ, zavazuje se tímto Nájemce zaplatit ECONOCOM částku ve výši 30% rozdílu mezi stanovenou ČVZ a skutečnou ČVZ, a to z důvodu Závazku Nájemce najmout si zboží na leasing a k újmě, která by Pronajímateli mohla vzniknout z důvodu neuskutečnění leasingu v předpokládaném objemu.

(If for any reason whatsoever the lease becomes operative only in respect of an amount less than 90% of the set NCC, the Lessee hereby undertakes to pay ECONOCOM compensation equal to 30% of the difference between the set NCC and the actual NCC, in consideration of the Undertaking to Lease entered into by the Lessee and the prejudice that could accrue to the Lessor due to the non-realisation of the lease in the amount expected.)

ČLÁNEK 8 – AKTUALIZACE NÁJEMNÉHO
ARTICLE 8 – REVIEW OF COEFFICIENTS

V realizačním období této smlouvy může dojít k vývoji sazeb na peněžních trzích směrem nahoru i dolu v závislosti na vývoji sazeb - 2-letého SWAPu.

(During realization period the basis coefficients (BC) which are defined in this Agreement are reviewable upwards or downwards in accordance with the evolution of the rates on the monetary markets (2Y-SWAP).)

Aktuální ECONOCOM benchmark je stanoven k datu podpisu smlouvy dle týdenního průměru 2-letého SWAPu (Historie IRS - https://trading.kb.cz/InterestRates/Overview?type=SWAP_CZK) v rozmezí **06.-13.08.2019** a je roven 1,629% p.a.

*(The current ECONOCOM benchmark rate is defined according to the weekly average of 2Y-SWAP (history IRS - https://trading.kb.cz/InterestRates/Overview?type=SWAP_CZK) and is equal to 1,629 % p.a. (weekly average of the week of **06.-13.08.2019**).)*

Pokud dojde ke změně o 10 bp od uvedené sazby, má Pronajímatel právo upravit splátky nájmu. Jakékoli odchylky od ECONOCOM benchmarku do 10 bp budou interpolovány a kalkulace zůstane stejná.

(If the benchmark rate of the week before the efficiency of the contract exceeds the current benchmark rate set forth above by more than 10 bps ECONOCOM has the right to adjust this rate. Any changes in between will be interpolated.)

Nájemné bude upraveno dle odchylky sazby, při použití následujícího vzorce:

(The coefficients are modified based on the formula:)

$$C_n = C_o [1 + 0,030 (I_n - I_o)]$$

C_n	=	Nový koeficient splátky
C_o	=	Základní koeficient splátky = splátky nájemného bez DPH / ČVZ bez DPH
I_n	=	Nový průměr
I_o	=	Základní index : viz. ECONOCOM Benchmark

Na konci realizačního období Pronajímatel může stanovit na základě výše definované změny sazby novou výši splátky, která bude fixní po celé smluvní období leasingu.

$$(C_n = C_o [1 + 0,030 (I_n - I_o)])$$

C_n	=	New coefficient
C_o	=	Basic coefficient (original) = Lease rentals excl. VAT / NCC excl. VAT
I_n	=	New average of the obtained variation of the rate
I_o	=	Basic average of the obtained variation of the rate – ECONOCOM benchmark

At the end of realization Period Lessor has the right to adjust rate based on described above definition. This rate will be fixed during the whole lease term.)

ČLÁNEK 9 – ZMĚNY ČLÁNKŮ Z ČÁSTI I

ARTICLE 9 - CONTRACTUAL DEROGATIONS OF PART I

Článek 13.4 se nahrazuje následovně:

Article 13.4 is replaced by following:

Pronajímatel zašle Nájemci písemnou výzvu o blížícím se uplynutí období sjednaného ve Zvláštních podmínkách, a to deset měsíců před uplynutím období sjednaného ve Zvláštních podmínkách.

Nájemce je povinen zaslat Pronajímateli o svém úmyslu neobnovit smluvní vztah po uplynutí období sjednaného ve Zvláštních podmínkách a tedy i o úmyslu vrátit Produkty ke dni jeho ukončení oznámení devíti měsíční výpovědní lhůtou, a to formou doporučeného dopisu s potvrzením doručení. Pokud k výše uvedenému nedojde, strany souhlasí, že smlouva bude automaticky prodloužena vždy na další jednoroční období, se shodnými podmínkami a na základě nájemného ve výši posledního účtovaného nájemného. V takovém případě se výpovědní lhůta zkracuje na šest měsíců před uplynutím každého takového jednoročního období.

The Lessor shall send the Lessee a written notice of impending expiration of the period agreed in the Special Conditions ten months before the expiration of the period agreed in the Special Conditions.

The Lessee is obliged to send the Lessor his intention not to renew the contractual relationship after the expiry of the period agreed in the Special Conditions and thus the intention to return the Products as of the day of its termination with a nine-month notice, by registered letter with confirmation of delivery.

If this is not the case, the parties agree that the contract will be automatically renewed for a further one-year period, with the same terms and rents based on the last rent charged. In that case, the notice period shall be reduced to six months before the end of each such one-year period.

Článek 8.2 se vypouští bez náhrady.

Article 8.2 is deleted without replacement.

ČLÁNEK 10 – ZMĚNY ZVLÁŠTNÍCH PODMÍNEK

ARTICLE 10 - CONTRACTUAL DEROGATIONS OF SPECIAL CONDITIONS

Zvláštní podmínky leasingu IT produktů a souvisejících služeb jsou upraveny následovně:

Special conditions of the leasing of IT products and related services are amended as follows:

**Příloha 3 (POJIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ POJISTNÝCH UDÁLOSTÍ) je upravena následovně:
Appendix 3 (INSURANCE AND CLAIMS HANDLING) is amended as follows:**

Článek 2, první odstavec se nahrazuje následovně:

ECONOCOM se zavazuje učinit Nájemce na celé období trvání smlouvy o operativním leasingu, jak je definována ve Zvláštních podmínkách Smlouvy, oprávněným ze smlouvy o pojištění veškerých rizik týkajících se počítačových zařízení a průmyslových robotů s příslušenstvím, která se vztahuje na zboží, a veškeré pojistné události bude vyřizovat na základě této záruky a v souladu s podmínkami stanovenými níže.

Article 2, first paragraph is replaced by following:

(Throughout the duration of the lease as defined in the Special Conditions of the Contract, ECONOCOM shall make the Lessee the beneficiary of the All Risks – Computer Equipment and Industrial robots incl. equipment policy covering the goods, and shall handle claims under that guarantee, in accordance with the conditions set out below.)

ČLÁNEK 11 – PODMÍNKA PRO UZAVŘENÍ SMLOUVY
(ARTICLE 11 – CONDITIONALITY)

Podmínkou pro uzavření této smlouvy je její schválení Komisí ECONOCOM pro posuzování závazků.
(This contract is conditional on approval by the ECONOCOM Commitments Committee.)

PODEPSÁNO VE DVOU STEJNOPISECH, Z NICHŽ KAŽDÁ STRANA OBDRŽÍ JEDEN.
(SIGNED IN TWO COPIES, OF WHICH EACH PARTY RETAINS ONE.)

Podepsáno v Praze, dne 28. 8. 2019
(Signed at) (On the)

Za Nájemce: **DEK a.s.**
(for the Lessee)

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem
v Praze, oddíl B, vložka 11400
*(Registered with the Municipal Court in Prague, Section
B, File no. 11400)*

IČ: 27636801
(Identification No.)

Jméno, příjmení a pravomoc podepisující osoby
(First name, last name and capacity of the signatory)

Podepsáno v Praze, dne 28. 8. 2019
(Signed at) (On the)

Za Pronajímatele: **ECONOCOM Czech Republic s.r.o.**
(for the Lessor)

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl C, vložka 115353
*(Registered with the Municipal Court
in Prague, Section C, File no. 115353)*

IČ:27382893
(Identification No.)

Jméno, příjmení a pravomoc podepisující osoby
(Firstname, lastname and capacity of the signatory):

Příloha 1**SLUŽBY UPGRADU TECHNOLOGIÍ**

ECONOCOM se zavazuje, že bude po dobu trvání leasingu poskytovat níže uvedené služby upgradu technologií, jak jsou definovány ve Zvláštních podmínkách Smlouvy, v nichž je rovněž stanovena příslušná cena.

Článek 1 – NÁVRHY NA UPGRADE PRONAJATÉHO ZBOŽÍ

Dle možností dostupných na trhu bude ECONOCOM v souladu s Článkem 12 v Části I nabízet Nájemci vylepšení pronajatých produktů včetně upgradů či nahrazení veškerých či vybraných produktů.

Článek 2 – PŘÍSTUP K INFORMACÍM O BROKERSKÝCH SLUŽBÁCH

ECONOCOM umožní Nájemci přístup k informacím dostupným v rámci Brokerských služeb.

2.1 – Brokerské informace

- Tyto informace se týkají odhadů cen za užívané produkty určené k prodeji, koupi či vrácení a/nebo tržních trendů včetně dostupnosti produktů, prodejních či kupních příležitostí atd.
- Informace se budou týkat pouze produktů, na které se vztahuje stávající smlouva, a na jakékoli upgrady těchto produktů.

2.2 – Postup

Brokerské informace budou Nájemci poskytnuty na základě písemné žádosti adresované ECONOCOM zaslané prostřednictvím obchodního manažera ECONOCOM.

2.3 – Odpovědnost

ECONOCOM bude povinna poskytnout pouze ty Nájemcem vyžádané informace, které jsou na trhu veřejně dostupné.

Dále platí, že veškeré informace jsou poskytovány pouze pro informativní účely a jejich sdělení nezakládá na straně Pronajímatele žádnou odpovědnost.

Článek 3 – SLUŽBY SOUVISEJÍCÍ S VRACENÍM PRODUKTŮ

V rámci poskytování těchto služeb bude ECONOCOM provádět jménem Nájemce následující úkoly:

3.1 Logistika odebrání produktů a úhrada nákladů na přepravu

Nájemce bude žádosti o odebrání zasílat:

- buď přímo prostřednictvím zvláštní internetové stránky jako součást Služby řízení administrativy (popsané v Příloze II níže), pokud si Nájemce tuto službu objednal. V takovém případě bude Nájemce žádosti vkládat přímo do určené kolonky na stránce s názvem Stav zařízení. Je třeba vyplnit pouze požadované místo a datum odebrání a údaje o kontaktní osobě. Žádost bude následně zaslána ECONOCOM po internetu (online).
- nebo faxem, e-mailem či poštou na příslušném formuláři ECONOCOM.

Po obdržení žádosti zorganizuje ECONOCOM odebrání produktů a osobě určené Nájemcem zašle faxem, e-mailem či poštou dopis se žádostí o potvrzení toho, které produkty mají být odebrány, a o informace související s jejich odebráním.

ECONOCOM produkty odebere po přijetí tohoto potvrzení.

Tato služba se vztahuje na veškeré prostory Nájemce: jejich počet je uveden ve Zvláštních podmínkách.

3.2 Na základě žádosti Nájemce: odstranění veškerých stop, které by případně na odebíraném produktu zůstaly poté, co jej Nájemce měl v držení, ať byly na produkt přidány Nájemcem anebo třetí stranou

3.3 Vyjmutí zastaralých či nefunkčních produktů z provozu v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Na žádost Nájemce může ECONOCOM poskytnout potvrzení o zničení příslušného zařízení.

(Appendix 1)**(TECHNOLOGICAL UPGRADE SERVICES)**

(For the duration of the lease, ECONOCOM agrees to provide the technological upgrade services specified below, as defined in the Special Conditions of the Contract, which also specifies the price.)

(Article 1 – LEASED GOOD UPGRADE PROPOSALS)

(Depending on the opportunities offered by the market, ECONOCOM shall, under Article 12 of the Part I, offer the Lessee improvements to the leased products, including upgrades or replacements of all or some of the products.)

(Article 2 – BROKERAGE INFORMATION ACCESS SERVICE)

(ECONOCOM shall allow the Lessee access to the information available under its Brokerage service.)

(2.1 – Brokerage Information)

(This information relates to price estimates of used products for sale, purchase or return and/or market trends including the availability of products, purchase or sales opportunities, etc.)

(The information will relate only to products covered by the present contract, or any upgrade thereof.)

(2.2 – Procedure)

(The Brokerage information shall be provided to the Lessee upon written request to ECONOCOM forwarded through the ECONOCOM Sales Engineer.)

(2.3 – Liability)

(ECONOCOM shall only be obliged to provide the information requested by the Lessee where such information is available on the market.)

(Furthermore, all information provided shall be for information purposes only and shall not give rise to any liability on the Lessor's part.)

(Article 3 – RETURNS HANDLING)

(Under this service, ECONOCOM shall carry out the following tasks on behalf of the Lessee:)

(3.1 - Organising the logistics of product removal and settlement of the carriage costs)

(The Lessee shall send removal requests:)

- *(either directly via the dedicated web site as part of the Administration Service (described in Appendix II below), if this service has been subscribed. In this case, the Lessee enters his requests directly in the box provided on the Equipment Status page. All that is required here is to fill in the desired removal place and date, and the contact person. The request will then be sent to ECONOCOM online.)*
- *(or by fax, e-mail or post on a paper form drawn up by ECONOCOM.)*

(Upon receiving removal requests, ECONOCOM shall organise the return, sending a letter by e-mail, fax or post to the person designated by the Lessee, confirming the products to be taken back and the arrangements for their return.)

(Upon receipt of the confirmation, ECONOCOM will remove the products.)

(This service applies to all the Lessee's sites: the number of these is specified in the Special Conditions.)

(3.2 - Removal, at the Lessee's request, of any trace of the Lessee's possession remaining on the collected product, whether affixed by the Lessee or by a third party.)**(3.3 - Decommissioning of obsolete or non-working products in accordance with environmental regulations.)**

(At the Lessee's request, a certificate of destruction of the products can be provided by ECONOCOM.)

Příloha 2**SLUŽBA ŘÍZENÍ ADMINISTRATIVNÍCH ZÁLEŽITOSTÍ****Článek 1 – ŘÍZENÍ ADMINISTRATIVNÍCH ZÁLEŽITOSTÍ**

ECONOCOM se zavazuje, že bude po dobu trvání leasingu poskytovat níže uvedenou službu řízení administrativních záležitostí, jak je definována ve Zvláštních podmínkách Smlouvy, v nichž je rovněž stanovena příslušná cena.

Článek 2 – POPIS SLUŽBY

V rámci této služby ECONOCOM přidělí Nájemci Back Office Manažera, který bude jménem Nájemce vykonávat níže uvedené úkoly a poskytne Nájemci, bude-li si to tento přát, zabezpečenou internetovou stránku, jejíž užívání je popsáno níže:

A/ Řízení objednávek:

Po podepsání smlouvy oběma stranami si Nájemce může zvolit jeden ze dvou následujících objednávacích postupů:

- **Postup č. 1:** Nájemce vystaví (jménem ECONOCOM) jím vybranému(ým) dodavateli(ům) objednávku na produkty uvedené v Článku 1 Zvláštních podmínek a související služby, které si dle vlastního uvážení zvolil. Při tomto postupu zašle zároveň Nájemce kopii své(ých) objednávky(vek) Back Office Manažeru určenému ECONOCOM, který následně přidělí každé objednávce číslo objednávky ECONOCOM a oznámí jej Nájemci nebo přímo dodavateli; toto číslo je nezbytné pro úhradu příslušné faktury;
- **Postup č. 2:** Back Office Manažer určený ECONOCOM vystaví objednávku na produkty a služby uvedené v Článku 1 Zvláštních podmínek dodavateli(ům) určenému(ým) Nájemcem a přidělí vždy každé objednávce příslušné číslo objednávky ECONOCOM.

V každém z obou případů je Nájemce po dodání a instalaci produktů a poskytnutí služeb Pronajímatelem oprávněn potvrdit převzetí produktů a služeb jménem Pronajímatele. Převzetí Nájemce potvrdí v souladu s postupem uvedeným v odstavci C/ níže.

B/ Poskytnutí zvláštní internetové stránky:

Zvolí-li Nájemce tuto službu a bude-li po celou dobu smluvního období udržovat e-mailové adresy níže uvedených kontaktních osob v aktualizované podobě, bude mu poskytnuta zvláštní zabezpečená internetová stránka, která bude ECONOCOM denně automaticky aktualizována. Pokud výše zmíněné e-mailové adresy nebudou dodány nebo nebudou udržovány v aktualizovaném stavu, nebude služba poskytnuta.

Nájemce písemně oznámí ECONOCOM jména alespoň dvou osob, které si přeje zmocnit k řízení všech způsobů přístupu na uvedenou stránku svým jménem (viz níže: "Manažeři přístupových práv"). Pro každého z nich ECONOCOM zašle Nájemci přístupový kód.

Těmto Manažerům přístupových práv bude následně umožněno užívat prostor určený k danému účelu a vytvářet autorizované uživatelské účty pro osoby jednající jménem Nájemce přímo prostřednictvím této stránky a nastavovat těmto osobám dle jejich přání uživatelská oprávnění, včetně potvrzování žádostí o odebrání produktů, potvrzování převzetí produktů a služeb atd. Založením příslušného účtu bude automaticky aktivován přístup.

Manažeři přístupových práv budou plně odpovědní za správu přístupových práv, za výběr osob, u nichž žádají o zřízení přístupových práv, a za poskytnuté přístupové profily; ECONOCOM nesmějí být v tomto ohledu adresovány žádné požadavky.

Tato internetová stránka umožní Nájemci (dle závazně zvolené úrovně poskytované služby):

- potvrzovat převzetí pronajatých produktů a/nebo služeb prostřednictvím internetu (viz odstavec C/ níže),
- kdykoli kontrolovat stav pronajatých zařízení (viz odstavec D/ níže),
- mít přístup ke katalogu dodavatelů (viz odstavec E/ níže),
- činit žádosti o odebrání produktů (viz Příloha I).

C/ Záznamy o stavu dodávek:

Dodavatelé budou své faktury zasílat přímo ECONOCOM, a to na níže uvedenou adresu (faktury musejí vždy obsahovat příslušná čísla objednávek přidělená ECONOCOM)*:

ECONOCOM Czech Republic, s.r.o.
Radlická 14
150 00 Praha 5

** Poznámka: veškeré faktury, které ECONOCOM obdrží a na nichž nebude uvedeno číslo objednávky ECONOCOM, budou vráceny dodavateli.*

Po doručení příslušné faktury Back Office Manažer určený ECONOCOM vždy zkontroluje její soulad s příslušnou objednávkou.

- Pokud faktura souhlasí se zadáním objednávky, potvrdí Nájemce převzetí odpovídajících produktů a služeb, a to buď písemnou formou anebo prostřednictvím internetu, dle úrovně zvolené služby. Tyto dva způsoby potvrzení jsou popsány níže:

Potvrzení písemnou formou

Back Office Manažer určený ECONOCOM zašle Nájemci faxem kopii dokumentu s příslušným(i) číslem(ly) objednávky(vek), údaji o dodavateli(lích), datem(ty) vystavení faktury(tur) a popisem a specifikací objemu fakturovaných produktů a/nebo služeb. Nájemce poté, co k dokumentu připojí potvrzení "převzetí potvrzeno – platbu lze uskutečnit", své razítko, jméno a příjmení, název pozice a podpis, odešle tento dokument faxem zpět. Převzetí takového dokumentu, řádně podepsaného, představuje formální potvrzení převzetí správných produktů a/nebo služeb a zmocňuje ECONOCOM k vyřízení faktury.

Potvrzení prostřednictvím internetu

Back Office Manažer určený ECONOCOM zadá na zvláštní internetovou stránku Nájemce tyto údaje: číslo(a) objednávky(vek), údaje o dodavateli(lích), datum(ta) vystavení faktury(tur) a dále popis a specifikaci objemu fakturovaných produktů a/nebo služeb. V takovém případě bude osoba Nájemcem k tomuto úkolu výslovně určená vyrozuměna emailem s automatickou žádostí o potvrzení doručení, že na zvláštní internetovou stránku Nájemce bylo umístěno formální Oznámení o převzetí, které čeká na potvrzení.

Nájemci bude poskytnuta pětidenní lhůta na to, aby svou internetovou stránku navštívil, zkontroloval Oznámení a potvrdil jej prostřednictvím internetu a/nebo informoval ECONOCOM o jakýchkoli námitkách týkajících se produktů a/nebo služeb a uvedl důvody svých výhrad. Internetové potvrzení Oznámení Nájemcem bude mít automaticky za následek to, že Back Office Manažeru určenému ECONOCOM bude odeslán email s automatickou žádostí o potvrzení doručení, který jej zmocní k provedení příslušné úhrady ve prospěch daného dodavatele. Pokud nebude odpověď Nájemce zaslána v průběhu stanovené lhůty, bude se mít za to, že produkty a/nebo služby byly převzaty a že ECONOCOM je oprávněna přistoupit k úhradě příslušné faktury dodavatele; Nájemce není poté oprávněn vznášet jakékoli stížnosti.

- Pokud faktura se zněním zadané objednávky nesouhlasí, Back Office Manažer určený ECONOCOM Nájemce o této skutečnosti vyrozumí.

V takovém případě a rovněž v případě, že Nájemce měl k faktuře výhrady:

- Nájemce buď má pro své výhrady zdůvodnění (nebo vznese stížnost méně závažného rozsahu), a v takovém případě informuje Back Office Manažer určený ECONOCOM dodavatele o vzniklé situaci, požádá jej o opravu faktury a fakturu označí slovy "vyřízení dočasně pozastaveno",
- nebo Nájemce nahlásí, že má s dodavatelem ohledně příslušné faktury závažnější spor, a v takovém případě je povinen své tvrzení písemně potvrdit Back Office Manažeru určenému ECONOCOM, aby tento mohl zaslat dodavateli poštou oznámení o důvodech pozastavení úhrady příslušné faktury. Po odeslání této informace je však Nájemce v souladu s ustanoveními Čl. 3 v Části I povinen vyřídit veškeré vzniklé závažnější rozpory s dodavatelem přímo sám.

D/ Stav pronajatého zařízení:

Zpráva o stavu pronajatého zařízení bude Nájemci poskytnuta za níže uvedených podmínek, dle úrovně zvolené služby:

Online zpráva o stavu zařízení

Pokud si Nájemce zvolil poskytnutí zvláštní internetové stránky, bude schopen zhlédnout každou zprávu přímo na této stránce s tím, že bude vědět, že je tato zpráva určena k informativním účelům a že uvádí popis a specifikace objemů produktů a služeb pronajatých k příslušnému dni, a to na základě objednaných produktů a služeb.

Písemná zpráva o stavu zařízení

Zpráva o stavu zařízení bude Nájemci zpřístupněna v souladu s Článkem 1 Zvláštních podmínek smlouvy.

V každém z obou uvedených případů bude zpráva obsahovat informace o značce, typu, modelu a množství produktu.

E/ Přístup ke katalogu dodavatelů:

Pokud si Nájemce zvolil poskytnutí zvláštní internetové stránky, bude mít přístup ke katalogu, který mu poskytne informace o referenčních číslech dodavatelů týkajících se příslušných IT konfigurací. Bude rovněž schopen provádět technická srovnání a bude mít přístup ke specifickým informacím o kompatibilitě doplňujících zařízení.

(Appendix 2)**(ADMINISTRATIVE MANAGEMENT SERVICE)****(Article 1 – ADMINISTRATIVE MANAGEMENT)**

(For the duration of the lease, ECONOCOM agrees to provide the administrative management service described below, as defined in the Special Conditions of the Contract, which also specifies the price.)

(Article 2 – DESCRIPTION OF THE SERVICE)

(As part of this service, ECONOCOM shall allocate to the Lessee an Administration Manager, who shall carry out the tasks defined below on the Lessee's behalf; ECONOCOM shall further make available to the Lessee, if requested, a secure web site, whose use is also defined below:)

(A/ Order management:)

(Once the Contract has been signed by both parties, the Lessee may opt for one or other of the following procedures for ordering:)

- *(Procedure n°1: the Lessee issues an order (for and on behalf of ECONOCOM) to his chosen suppliers for products listed in Article 1 of the Special Conditions and for related services which he has freely chosen. Under this procedure, the Lessee simultaneously sends a copy of his order(s) to the ECONOCOM-designated Administration Manager, who then assigns an ECONOCOM order number, notifying this number to the Lessee or directly to the supplier; this number is indispensable for payment of the corresponding invoice;)*
- *(Procedure n°2: the ECONOCOM-designated Administration Manager issues an order for products and services listed in Article 1 of the Special Conditions to the supplier(s) indicated by the Lessee, with an ECONOCOM order number.)*

(In either case, once the products have been delivered and installed, and once the services have been carried out, the Lessee is authorised by the Lessor to acknowledge receipt of the products and services for and on behalf of the Lessor. Receipt is confirmed by the Lessee according to the procedure described in paragraph C/ below.)

(B/ Provision of a dedicated web site:)

(If the Lessee opts for this level of service and if he provides and keeps updated for the whole term of the contract the e-mail addresses of the contacts mentioned below, a secure, dedicated site is provided, automatically updated by ECONOCOM each day.)

(Should the aforesaid e-mail addresses either not be provided or kept as updated, the service will not be provided.)

(The Lessee shall notify ECONOCOM in writing of the names of at least two people whom the Lessee wishes to be authorised to manage all manner of access to this site on the Lessee's behalf (see below: "Access Rights Managers"). ECONOCOM shall send the Lessee an access code for each of these.)

(These Access Rights Managers will then be able, using an area designed for the purpose, to create authorised user accounts directly via the site for various people acting on the Lessee's behalf, and to set access rights for them as they wish, including confirmation of product removal requests, confirmation of received products and services, etc. The setting up of such accounts will automatically activate access.)

(Access Rights Managers shall be wholly responsible for access management, the choice of those for whom they request authorised accounts, and the access profiles given; no claims may be addressed to ECONOCOM in this respect.)

(This web site shall enable the Lessee to do the following (depending on the level of service subscribed) :)

- (confirm receipt of leased products and/or services online (see paragraph C/ below),)*
- (monitor the status of leased equipment at any given time (see paragraph D/ below),)*
- (access a catalogue known as the "multi-manufacturer catalogue" (see paragraph E/ below),)*
- (make product removal requests (see Appendix 1).)*

(C/ Supply tracking:)

(Suppliers shall send their invoices directly to ECONOCOM at the following address (invoices must show the ECONOCOM order number):)*

**(ECONOCOM Czech Republic, s.r.o.)
(Radlická 14)
(150 00 Praha 5)**

(NB: any invoice received by ECONOCOM not showing an ECONOCOM order number will be returned to the supplier.)*

(Upon receipt, the invoice shall be checked by the ECONOCOM-designated Administration Manager against the orders.)

- *(If the invoice matches the orders placed, the Lessee shall then acknowledge receipt of the corresponding products and services, either manually or online depending on the level of service subscribed. These two modes of confirmation are described below:)*

(Manual mode)

(The ECONOCOM-designated Administration Manager shall fax the Lessee a copy of a document showing the order number(s), supplier(s), invoice date(s), and the description and quantities of products and/or services invoiced. The Lessee shall then fax back this document, after adding the declaration "receipt acknowledged - payment authorised", and his stamp, first and last names, job title and signature. The receipt of this document, duly signed, shall constitute a formal acknowledgement of the receipt of the correct products and/or services, and shall authorise ECONOCOM to settle the invoice.)

(Online mode)

(The ECONOCOM-designated Administration Manager shall enter the following items from the invoice on the lessee's special web site: order number(s), supplier(s), invoice date(s), and the description and quantities of products and/or services invoiced. In this case, the contact person expressly designated by the Lessee shall be notified by read-receipted e-mail that a formal Notice of receipt has been posted on the Lessee's dedicated web site and is awaiting confirmation.)

(The Lessee shall have five (5) days in which to go to his page on the web site, consult the Notice and confirm it online and/or inform ECONOCOM of any objection concerning these products and/or services, giving the reasons for his reservations. The online confirmation carried out by the Lessee shall automatically cause a read-receipted e-mail to be sent to the ECONOCOM-designated Administration Manager, which shall authorise him to settle the supplier's invoice. If no reply is received from the Lessee within the time allowed, receipt of the products and/or services shall be deemed to have taken place, and ECONOCOM may proceed to settle the corresponding supplier's invoice: the Lessee shall not be entitled to make any complaints thereafter.)

- *(If the invoice does not match the orders submitted, the ECONOCOM-designated Administration Manager shall inform the Lessee of this. In this case, as also in the case where the Lessee has disputed the invoice:)*
- *(either the Lessee has an explanation (or a minor complaint), in which case the ECONOCOM-designated Administration Manager shall ask the supplier to correct the invoice or, having informed the supplier of the problem, shall mark the invoice "pending settlement",)*
 - *(or the Lessee is reporting a major dispute with the supplier about this invoice, in which case he must confirm this to the ECONOCOM-designated Administration Manager in writing, so that the latter may notify the supplier by post of the reasons for suspending payment of this invoice. Once this information has been passed on, however, and under the provisions in Art. 3 of Part I, the Lessee must settle any major difference that arises directly with the suppliers.)*

(D/ Leased equipment status:)

(A status report on the equipment leased by the Lessee shall be available to the Lessee under the arrangements specified below, depending on the level of service subscribed:)

(Online status report)

(If the Lessee has opted for the provision of a dedicated web site, he shall be able to consult this status report directly on this site, in the knowledge that it is for the record and gives the description and quantities of the products and services leased on that date, on the basis of the products and services which have been ordered.)

(Manual status report)

(The status report shall be available to the Lessee on the basis of Article 1 of the Special Conditions of this Contract.)

(In either case, this status report shall specify the product's brand, type, model and quantity.)

(E/ Access to the multi-manufacturer catalogue :)

(If the Lessee has opted for the provision of a dedicated web site, he shall have access to a catalogue enabling him to find the manufacturer's reference numbers for a given IT configuration. He shall also be able to make technical comparisons and find out specifically about add-on compatibility.)

Příloha 3

POJIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ POJISTNÝCH UDÁLOSTÍ

ECONOCOM GROUP SA uzavře prostřednictvím společnosti ALLIANZ EUROCOURTAGE, zprostředkovatele pojištění, pojistnou smlouvu ohledně veškerých rizik týkajících se počítačových zařízení, a to s renomovaným pojistitelem (provozujícím svou činnost v souladu s příslušnými právními předpisy upravujícími oblast pojištění). Toto pojištění se bude vztahovat na zboží představující předmět této Smlouvy.

Článek 1 – DEFINICE

Pojmy a výrazy uvedené níže budou mít tento význam:

<i>Pojistník</i> / "ECONOCOM"	znamená odkaz na ECONOCOM GROUP SA, se sídlem na adrese 106 rue des trois Fontanot, 92751 Nanterre Cedex, jako jednu ze stran pojistné smlouvy;
<i>"Pojištěný"</i>	znamená odkaz na ECONOCOM GROUP SA;
<i>"Beneficiant"</i>	znamená odkaz na ECONOCOM Czech Republic s.r.o. nebo jakoukoli jinou právnickou osobu, která je na základě zmocnění uděleného Pojistníkem právně odpovědná za zařízení;
<i>"Pojištěné zboží"</i>	znamená odkaz na zboží, na které se vztahuje stávající Smlouva;
<i>"Násilný úkon"</i>	jakýkoli násilný úkon či fyzické jednání třetí strany, učiněné s úmyslem zbavit Beneficianta držby zařízení;
<i>"Nehoda"</i>	náhlá vnější událost s důsledkem poškození zařízení;
<i>"Vloupání"</i>	vloupání se do uzavřených, pevně zastřešených a uzamčených prostor;
<i>"Běžné opotřebení"</i>	postupné snižování se hodnoty určité věci, součásti zařízení nebo jakékoli hmotné položky, které nastane v důsledku jejího užívání bez ohledu na konkrétní příčinu nebo chemický či fyzický proces, který je způsobil;
<i>"Poškození zařízení"</i>	jakékoli náhlé, náhodné zničení či poškození zařízení nebo jeho odcizení.

Článek 2 – POJIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ POJISTNÝCH UDÁLOSTÍ

ECONOCOM se zavazuje učinit Nájemce na celé období trvání smlouvy o operativním leasingu, jak je definována ve Zvláštních podmínkách Smlouvy, oprávněným ze smlouvy o pojištění veškerých rizik týkajících se počítačových zařízení, která se vztahuje na zboží, a veškeré pojistné události bude vyřizovat na základě této záruky a v souladu s podmínkami stanovenými níže.

Jak je uvedeno na jiném místě této smlouvy, na Nájemce se vztahuje automaticky a povinně pojištění ÚROVNĚ I a související služby řízení pojistných událostí jako standard, avšak Nájemce může rovněž volitelně uzavřít ÚROVEŇ II nebo III s tím, že doplatí příslušnou dodatečnou částku. Zvolená úroveň je uvedena ve Zvláštních podmínkách Smlouvy.

Článek 3 – ROZSAH ZÁRUKY; VÝJIMKY

3.1 Úroveň I - SECURITY Guarantee

Pojištění uzavřené ECONOCOM ve prospěch Nájemce v tomto rozsahu se vztahuje na veškerá rizika odcizení spojená s vloupáním či nedovoleným vstupem do prostor (kromě vozidel) s úmyslem spáchání násilného úkonu a způsobení věcné škody na Pojištěném zboží, s výjimkou těchto rizik:

- běžné ztráty a neodůvodněná zmizení;
- odcizení bez vloupání a nedovoleného vstupu do prostor;
- odcizení z vozidel;
- nukleární či obdobná rizika;
- rizika vypuknutí mezinárodního válečného konfliktu či občanské války;
- škoda způsobená běžným opotřebením, suchým, korozním či prašným prostředím, které má na elektronické součásti nepříznivý vliv;
- škoda vyplývající z úmyslného činu či podvodu na straně beneficianta;
- kosmetická poškození, např. odření či poškrábání zařízení;
- vznik výdajů v důsledku kontaminace zařízení virem či tzv. logickou bombou, které mají na pojištěné zařízení nepříznivý vliv, včetně nákladů vynaložených na dekontaminaci dat a programů;
- náklady vynaložené na obnovu informací či dat a náklady na reinstalaci či přeprogramování.

V případě jakékoli škody bude ECONOCOM Nájemci účtovat celou částku převyšující krytí poskytnuté pojistitelem, tj. 10% hodnoty každého nároku platné ke dni podpisu této smlouvy, avšak vždy částku ve výši nejméně 2.500 € bez DPH a nejvýše 4.000 € bez DPH, přičemž se má za to, že nárokovaná částka se rovná výši nákladů vynaložených na nahrazení či případně opravu zařízení.

3.2 Úroveň II - COMFORT Guarantee

Pojištění uzavřené jménem Nájemce v tomto rozsahu se vztahuje na veškerá rizika odcizení spojená s vloupáním, nedovoleným vstupem či násilným úkonem, včetně odcizení přenosných

zařízení z vozidel za dne, za podmínek uvedených níže, nebo věcných škod na Pojištěném zboží, s výjimkou těchto rizik:

- běžné ztráty a neodůvodněná zmizení;
- odcizení bez vloupání a nedovoleného vstupu do prostor;
- nukleární či obdobná rizika;
- rizika vypuknutí mezinárodního válečného konfliktu či občanské války;
- škoda způsobená běžným opotřebením, suchým, korozním či prašným prostředím, které má na elektronické součásti nepříznivý vliv;
- škoda vyplývající z úmyslného činu či podvodu na straně beneficianta;
- kosmetická poškození, např. odření či poškrábání zařízení;
- vznik výdajů v důsledku kontaminace zařízení virem či tzv. logickou bombou, které mají na pojištěné zařízení nepříznivý vliv, včetně nákladů vynaložených na dekontaminaci dat a programů;
- náklady vynaložené na obnovu informací či dat a náklady na reinstalaci či přeprogramování.

Krytí týkající se odcizení přenosných zařízení z vozidel se vztahuje i na dobu mezi 7. a 21. hodinou, avšak pouze v případě, že k odcizení došlo poté, co nastala dopravní nehoda, nebo pokud bylo příslušné zařízení odcizeno při krádeži celého vozidla, došlo k odcizení z uzamčeného vozidla, které mělo zavřená okna, zařízení v něm nebylo viditelné zvenku a bylo umístěno v kufru vozidla (v případě, že jde o osobní vůz) nebo v té části vozu, která je obložena kovovým plechem (pokud jde o užitkový nebo nákladní vůz). Krytí dle tohoto odstavce bude poskytnuto pouze v případě, že na vozidle budou jasně patrné vnější znaky vloupání a nedovoleného vstupu, což musí být potvrzeno v protokolu vypracovaném místní policií; Nájemce musí být schopen zaslat ECONOCOM na vyžádání kopii faktury na opravu vozidla.

Ve všech případech ztráty či škody bude ECONOCOM Nájemci účtovat část nákladů na úhradu spoluúčasti požadované pojistitelem, a to ve výši 500 € bez DPH za pojistnou událost. Zbytek nákladů na spoluúčast požadovanou pojistitelem uhradí ECONOCOM.

COMFORT PLUS Option

Za další poplatek může Nájemce v kterémkoli roce leasingu požádat o výjimku z platby spoluúčasti požadované pojistitelem při určitém počtu pojistných událostí; počet pojistných událostí za rok se na základě celkového množství zařízení najatého na leasing liší takto:

➤ méně než 100 PC a/nebo serverů:	4 události/rok
➤ mezi 101 a 250 PC a/nebo serverů:	10 událostí/rok
➤ mezi 251 a 500 PC a/nebo serverů:	15 událostí/rok
➤ mezi 501 a 1.000 PC a/nebo serverů:	30 událostí/rok
➤ více než 1.001 PC a/nebo serverů:	n * událostí

*Toto číslo n bude dohodnuto a specifikováno ve Zvláštních podmínkách smlouvy.

Poté, co bude v konkrétním roce dosaženo uvedeného počtu pojistných událostí, bude ECONOCOM Nájemci v případě dalších pojistných událostí, které v příslušném roce nastanou, účtovat část nákladů na úhradu spoluúčasti požadované pojistitelem, a to paušální částku ve

výši 500 € bez DPH za pojistnou událost. Zbytek nákladů na spoluúčast požadovanou pojistitelem uhradí ECONOCOM.

3.3 Úroveň III - EXCELLENCE Guarantee

Pojištění uzavřené jménem Nájemce v tomto rozsahu se vztahuje na veškerá rizika odcizení spojená s vloupáním, nedovoleným vstupem či násilným úkonem, včetně odcizení přenosných zařízení z vozidel za dne i v noci, za podmínek uvedených níže, nebo věcných škod na Pojištěném zboží, s výjimkou těchto rizik:

- běžné ztráty a neodůvodněná zmizení;
- odcizení nastalé bez vloupání a nedovoleného vstupu do prostor;
- nukleární či obdobná rizika;
- rizika vypuknutí mezinárodního válečného konfliktu či občanské války;
- škoda způsobená běžným opotřebením, suchým, korozním či prašným prostředím, které má na elektronické součásti nepříznivý vliv;
- škoda vyplývající z úmyslného činu či podvodu na straně beneficianta;
- kosmetická poškození, např. odření či poškrábání zařízení;
- vznik výdajů v důsledku kontaminace zařízení virem či tzv. logickou bombou, které mají na pojištěné zařízení nepříznivý vliv, včetně nákladů vynaložených na dekontaminaci dat a programů.
- náklady vynaložené na obnovu informací či dat a náklady na reinstalaci či přeprogramování.

Krytí týkající se odcizení přenosných zařízení z vozidel se vztahuje na dobu:

- mezi 7. a 21. hodinou v případě, že odcizení nastalo poté, co nastala dopravní nehoda, nebo bylo příslušné zařízení odcizeno při krádeži celého vozidla, došlo k odcizení z uzamčeného vozidla, které mělo zavřená okna, zařízení nebylo viditelné zvenku a bylo umístěno v kufru vozidla (v případě, že jde o osobní vůz) nebo v části vozu, která je obložena kovovým plechem (pokud jde o užitkový nebo nákladní vůz). Krytí dle tohoto odstavce bude poskytnuto pouze v případě, že na vozidle budou jasně patrné vnější znaky vloupání a nedovoleného vstupu, což musí být potvrzeno v protokolu vypracovaném místní policií; Nájemce musí být schopen zaslat ECONOCOM na vyžádání kopii faktury na opravu vozidla.
- mezi 21. a 7. hodinou: krytí týkající se odcizení z vozidel se kromě podmínek uvedených výše vztahuje pouze na vozidla, která jsou zaparkována v uzamčených a krytých prostorách, a pokud se pachatelé do těchto prostor násilně vloupali.

Nájemce bude rovněž každý rok leasingu vyjmut z platby spoluúčasti požadované pojistitelem v případě určitého počtu pojistných událostí; počet pojistných událostí za rok se na základě celkového množství zařízení najatého na leasing liší takto:

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| ➤ méně než 100 PC a/nebo serverů: | 4 události/rok |
| ➤ mezi 101 a 250 PC a/nebo serverů: | 10 událostí/rok |
| ➤ mezi 251 a 500 PC a/nebo serverů: | 15 událostí/rok |
| ➤ mezi 501 a 1.000 PC a/nebo serverů: | 30 událostí/rok |

- více než 1.001 PC a/nebo serverů: n * událostí

*Toto číslo n bude dohodnuto a specifikováno ve Zvláštních podmínkách smlouvy.

Poté, co bude v konkrétním roce dosaženo uvedeného počtu pojistných událostí, bude ECONOCOM Nájemci v případě dalších pojistných událostí, které v příslušném roce nastanou, účtovat část nákladů na úhradu spoluúčasti požadované pojistitelem, a to paušální částku ve výši 500 € bez DPH za pojistnou událost. Zbytek nákladů na spoluúčast požadovanou pojistitelem uhradí ECONOCOM.

Dále ECONOCOM v rámci tohoto krytí poskytne Nájemci soubor náhradních dílů, jak je uvedeno ve Zvláštních podmínkách, a umožní tak Nájemci rychle nahradit ztracené nebo poškozené najaté produkty, na něž se vztahuje výše popsaná záruka. Podmínky tohoto ustanovení jsou popsány níže.

Nájemce je oprávněn se dle vlastního uvážení rozhodnout, zda bude mít poskytnuté produkty k dispozici ve svých prostorách či v prostorách jednoho z poskytovatelů, avšak v takovém případě musejí být údaje o tomto poskytovateli a místu uskladnění výslovně uvedeny ve Zvláštních podmínkách ke Smlouvě. Nájemce je v takovém případě rovněž povinen zajistit, aby poskytovatel provedl veškeré kroky nezbytné k uskladnění produktů za řádných podmínek.

Produkty budou Nájemci k dispozici po celou dobu smluvního období uvedeného ve Zvláštních podmínkách Smlouvy. Od doby jejich převzetí do doby opětovného odebrání ze strany ECONOCOM budou produkty podléhat ustanovením stávající Smlouvy a především ustanovením týkajícím se vlastnických práv ECONOCOM a pojistného krytí.

Toto poskytnutí produktů nezbavuje Nájemce v žádném případě povinnosti oznámit jakoukoli ztrátu či škodu.

Po přijetí takového oznámení je ECONOCOM potvrdí Nájemci, že pojistnou událost dle uzavřené pojistné smlouvy vyřizuje. Po přijetí tohoto potvrzení bude Nájemce oprávněn nahradit produkty ztracené či poškozené produkty ze souboru náhradních dílů.

V případě částečné škody provede ECONOCOM v rámci pojistného krytí opravu na vlastní náklady a opravený produkt bude dodán Nájemci tak, aby byl soubor náhradních dílů uveden zpět do správného stavu.

V případě úplného odpisu nebude soubor náhradních dílů vytvořen.

Ve výjimečných případech se však Nájemce a ECONOCOM mohou písemně dohodnout, že nahrazovaný produkt bude Nájemci doručen, aby byl stav ve skladu náhradních dílů opět uveden do normálu.

Na konci smluvního období musejí být veškeré produkty, kterých nebylo k nahrazení ztracených či poškozených produktů užito, v kompletním stavu vráceny v souladu s ustanoveními Článku 16 Části I Smlouvy. ECONOCOM následně vyúčtuje Nájemci částku odpovídající rozdílu mezi

nákupní cenou a tržní hodnotou k datu, od kterého nejsou příslušné produkty dle smlouvy nadále k dispozici.

Článek 4 – POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA V PŘÍPADĚ VZNIKU ZTRÁTY ČI ŠKODY

Bez ohledu na úroveň uzavřeného pojištění musí být jakákoli ztráta či škoda týkající se zboží Nájemcem ECONOCOM oznámena do pěti dnů formou doporučeného dopisu s potvrzením doručení. Jelikož neoznámení plně ruší nárok Pojištěného na náhradu škody, Nájemce tímto bere na vědomí, že nesplnění jeho povinností dle tohoto článku bude mít za následek to, že Nájemce bude povinen nahradit ztrátu či škodu sám.

Dále se stanovuje, že v případě odcizení Pojištěného zboží je Nájemce povinen o odcizení do 48 hodin oficiálně informovat příslušné orgány policie.

V každém případě je Nájemce povinen provést veškeré kroky, které je v jeho moci realizovat a které mohou následky jakékoli vzniklé škody na Pojištěném zboží omezit či zmírnit.

Článek 5 – ŘÍZENÍ POJISTNÝCH UDÁLOSTÍ

ECONOCOM je povinna zabývat se pojistnými událostmi týkajícími se škod či odcizení, o kterých ji Nájemce vyrozumí. ECONOCOM vždy oficiálně potvrdí přijetí příslušného oznámení a zkontroluje, že obsahuje veškeré náležitosti nezbytné pro vznesení nároku dle pojistné smlouvy, a případně vyrozumí Nájemce o jakýchkoli chybějících podrobnostech.

ECONOCOM bude následně ve věci nároku postupovat dle jeho konkrétní povahy, a to takto:

➤ **v případě částečné škody**

Dle uvážení Nájemce buď ECONOCOM zajistí provedení odhadu nákladů na opravu poškozeného produktu nebo takový odhad zašle Nájemce sám spolu s nárokem a jeho podrobnostmi.

Pokud je odhad nižší než náklady na nahrazení produktu, ECONOCOM odhad přijme, tím se zaváže k opravě produktu a příslušnou úhradu poskytne z pojištění.

Pokud je odhad vyšší než náklady na nahrazení ztraceného či poškozeného produktu, ECONOCOM odhad nepřijme a v takovém případě ztracený či poškozený produkt nahradí ekvivalentním či shodně funkčním produktem. Náklady na nahrazení produktu budou v tomto případě uhrazeny z pojištění, po odečtení spoluúčasti.

➤ **v případě celkové ztráty či škody**

V případě celkového odpisu (který za takový uzná i pojišťující společnost) nahradí ECONOCOM ztracený či poškozený produkt jiným ekvivalentním či ekvivalentně funkčním produktem. Náklady na nahrazení budou v tomto případě uhrazeny z pojištění, po odečtení spoluúčasti.

Článek 6 – ÚZEMNÍ ROZSAH POJISTNÉHO KRYTÍ

Tato Záruka se na Nájemce vztahuje co do odcizení či škody na přenosném Zboží vzniklé kdekoli na světě a dále odcizení či škody na nepřenosném Zboží na území uvedeném ve Zvláštních podmínkách Smlouvy.

Článek 7 – POSUZOVÁNÍ ŠKOD

Pojistitel si vyhrazuje právo ustanovit za účelem posouzení okolností odcizení či škody a následného stanovení dlužné výše náhrady soudního znalce.

Článek 8 – POSTOUPENÍ PRÁV

Pojistitel tímto vstupuje do veškerých regresních práv a oprávnění Pojištěného vůči jakýmkoli stranám odpovědným za odcizení či škodu, a to až do plné výše náhrady poskytnuté Pojištěnému.

(Appendix 3)**(INSURANCE AND CLAIMS HANDLING)**

(ECONOCOM GROUP SA shall, through ALLIANZ EUROCOURTAGE, an insurance broker, take out an All Risks computer insurance policy by a reputable insurer (operating under the applicable insurance regulation), covering the goods which form the object of this Contract.)

(Article 1 – DEFINITIONS)

(The terms and expressions set out below shall have the following meanings)

<i>("the Policyholder" / "ECONOCOM")</i>	<i>(Refers to ECONOCOM GROUP SA, having its registered office at 106 rue des trois Fontanot, 92751 Nanterre Cedex, as signatory of the insurance policy)</i>
<i>("the Insured")</i>	<i>(Refers to ECONOCOM GROUP SA;)</i>
<i>("the Beneficiary")</i>	<i>(Refers to ECONOCOM Czech Republic, s.r.o. or any other legal entity which is, with the Policyholder's authorisation, legally responsible for the equipment;)</i>
<i>("the Goods Insured")</i>	<i>(Refers to the goods which form the object of this Contract.)</i>
<i>("Violence")</i>	<i>(Any act of violence or physical constraint intentionally performed by a third party with a view to dispossessing the Beneficiary.)</i>
<i>("Accident")</i>	<i>(Sudden, external event leading to damage to equipment)</i>
<i>("Break-in")</i>	<i>(Breaking or climbing into closed and hard-roofed premises when locked)</i>
<i>("Wear and Tear")</i>	<i>(Gradual deterioration of an article, a part of some equipment or any physical item whatsoever resulting from its use, whatever the particular origin or process, physical or chemical, of such deterioration)</i>
<i>("Damage to Equipment")</i>	<i>(Any sudden, adventitious destruction or deterioration of the equipment, or its theft.)</i>

(Article 2 – INSURANCE AND CLAIMS HANDLING)

(Throughout the duration of the lease as defined in the Special Conditions of the Contract, ECONOCOM shall make the Lessee the beneficiary of the All Risks – Computer Equipment policy covering the goods, and shall handle claims under that guarantee, in accordance with the conditions set out below.)

(As stipulated elsewhere, the Lessee is automatically and compulsorily covered by LEVEL I insurance and claims-handling service as standard, but may sign up for LEVEL II or III as an option, paying an additional amount. The level chosen is specified in the Special Conditions of the Contract.)

(Article 3 – SCOPE OF THE GUARANTEE; EXCLUSIONS)

(3.1 Level I – SECURITY Guarantee)

(The insurance taken out by ECONOCOM for the Lessee's benefit at this level covers all risks of theft with breaking and entering (other than from vehicles), of theft with violence and of material damage to the Goods Insured, with the exception of the following risks:)

- *(simple losses and unexplained disappearances,)*
- *(theft without breaking and entering)*
- *(theft from vehicles)*
- *(nuclear or similar risks)*
- *(risks of war, or civil war)*
- *(damage due to normal wear and tear, dryness, corrosion or dust affecting the electronic components)*
- *(damage resulting from an intentional or fraudulent act on the beneficiary's part*
- *(cosmetic damage such as, but not limited to, scrapes or scratches,)*
- *(costs resulting from infection by a computer virus or logic bomb affecting the insured equipment, including costs of decontamination of the data and programmes.)*
- *(the costs of recovering information or data, as well as those of reinstallation or re-programming)*

(In the event of any damage, ECONOCOM shall charge the Lessee for the whole amount of the excess applied by the insurer, viz 10% of the value of each claim on the signing date of this contract with a minimum of €2,500 excluding VAT and a maximum of €4,000 excluding VAT, on the understanding that the amount claimed is equal to the cost of replacement or repair, as the case may be.)

(3.2 Level II – COMFORT Guarantee)

(The insurance taken out on the Lessee's behalf at this level covers all risks of theft with breaking and entering or with violence, including theft of portable equipment from vehicles during daylight under the conditions described below, or of material damage to the Goods Insured with the exception of the following risks:)

- (simple losses and unexplained disappearances,)
- (theft without breaking and entering)
- (nuclear or similar risks)
- (risks of war, or civil war)
- (damage due to normal wear and tear, dryness, corrosion or dust affecting the electronic components)
- (damage resulting from an intentional or fraudulent act on the Lessee's part,)
- (cosmetic damage such as, but not limited to, scrapes or scratches,)
- (costs resulting from infection by a computer virus or logic bomb affecting the insured equipment, including costs of decontamination of the data and programmes.)
- (the costs of recovering information or data, as well as those of reinstallation or re-programming.)

(Theft of portable equipment from vehicles is also covered between 7 am and 9 pm, but only in the event of theft following a road traffic accident, theft committed in the course of theft of the vehicle and the equipment therein, theft from a locked vehicle with the windows closed and with the equipment not visible from the outside but in the boot in the case of a passenger vehicle or in that portion of a commercial vehicle which is panelled in metal. Cover under this section shall only apply if the vehicle shows clear external signs of breaking and entering as confirmed in a report by the local police; and the Lessee must be able to send ECONOCOM, upon request, a copy of the invoice for the vehicle's repair.)

(In all cases of loss or damage, ECONOCOM shall charge the Lessee a part of the cost of the excess applied by the insurer, via a fixed charge of €500 excluding VAT per claim. The remainder of the cost of the excess applied by the insurer shall then be borne by ECONOCOM.)

(COMFORT PLUS Option)

(By paying an additional charge, however, the Lessee may opt for exemption of a certain number of claims in any year of the lease from the charge for the excess applied by the insurer; the number of claims per year varies as follows according to the total quantity of leased equipment:)

- | | |
|--|-----------------|
| ➤ (fewer than 100 PCs and/or servers leased: | 4 claims/year) |
| ➤ (between 101 and 250 PCs and/or servers leased: | 10 claims/year) |
| ➤ (between 251 and 500 PCs and/or servers leased: | 15 claims/year) |
| ➤ (between 501 and 1000 PCs and/or servers leased: | 30 claims/year) |
| ➤ (more than 1,001 PCs and/or servers leased: | n * claims) |

*(*This number n is to be agreed and specified in the Special Conditions of the Contract.)*

(Once this number of claims has been reached in a given year, ECONOCOM shall charge the Lessee, for all subsequent claims that year, a part of the cost of the excess applied by the insurer, via a fixed charge of €500 excluding VAT per claim. The remainder of the cost of the excess applied by the insurer shall then be borne by ECONOCOM.)

(3.3 Level III - EXCELLENCE Guarantee)

(The insurance taken out on the Lessee's behalf at this level covers all risks of theft with breaking and entering or with violence, including theft of portable equipment from a vehicle by day or night under the conditions described below, and all risks of material damage to the Goods Insured, with the exception of the following risks:)

- *(simple losses and unexplained disappearances,)*
- *(theft without breaking and entering)*
- *(nuclear or similar risks)*
- *(risks of war, or civil war)*
- *(damage due to normal wear and tear, dryness, corrosion or dust affecting the electronic components)*
- *(damage resulting from an intentional or fraudulent act on the Lessee's part)*
- *(cosmetic damage such as, but not limited to, scrapes or scratches,)*
- *(the costs resulting from a computer infection (virus or logic bomb) affecting the insured equipment, including costs of decontaminating data and programs,)*
- *(the costs of recovering information or data, as well as those of reinstallation or re-programming.)*

(Theft of portable equipment from vehicles is covered:)

- *(between 7 am and 9 pm in the case of theft following a road traffic accident, theft committed in the course of theft of the vehicle and the equipment therein, theft from a locked vehicle with the windows closed and with the equipment not visible from the outside but in the boot in the case of a passenger vehicle or in that portion of a commercial vehicle which is panelled in metal. Cover under this section shall only apply if the vehicle shows clear external signs of breaking and entering as confirmed in a report by the local police; and the Lessee must be able to send ECONOCOM, upon request, a copy of the invoice for the vehicle's repair.)*
- *(between 9 pm and 7 am: cover for theft from a vehicle only applies if, in addition to the conditions specified above, the vehicle is parked in locked and covered premises, and if those premises have been forcibly broken into.)*

(The Lessee shall also, each year of the lease, be exempt for a certain number of claims from the charge for the excess applied by the insurer; the number of claims per year varies as follows according to the total quantity of leased resources:)

- *(fewer than 100 PCs and/or servers leased : 4 claims/year)*
- *(between 101 and 250 PCs and/or servers leased : 10 claims/year)*
- *(between 251 and 500 PCs and/or servers leased : 15 claims/year)*
- *(between 501 and 1000 PCs and/or servers leased : 30 claims/year)*
- *(more than 1,001 PCs and/or servers leased : n * claims)*

*(*This number n is to be agreed and specified in the Special Conditions of the Contract.)*

(Once this number of claims has been reached in a given year, ECONOCOM shall charge the Lessee, for all subsequent claims that year, a part of the cost of the excess applied by the

insurer, viz a fixed charge of €500 excluding VAT per claim. The remainder of the cost of the excess applied by the insurer shall then be borne by ECONOCOM.)

(Additionally, under this cover, ECONOCOM shall make available to the Lessee a stock of spare products as specified in the Special Conditions, to enable the Lessee to quickly replace lost or damaged lease products covered by the above guarantee. The conditions of this provision are described below.)

(The Lessee may choose whether to have the products available to him at his premises or at those of one of his providers, though in this case the provider must be expressly designated in the Special Conditions of the Contract, together with the place of storage. In the latter case, the Lessee must ensure that the provider takes all necessary steps to provide for storage of the products under proper conditions.)

(The products shall be available to the Lessee throughout the contractual lease term specified in the Special Conditions of the Contract. From its receipt until collected again by ECONOCOM, the products shall be governed by the provisions of the present Contract and in particular those referring to ECONOCOM' property rights and to insurance cover.)

(This availability shall under no circumstances absolve the Lessee from his obligation to declare any loss or damage.)

(Upon receipt of such declaration, ECONOCOM shall confirm to the Lessee that it is handling the claim under the insurance. Upon receipt of this confirmation, the Lessee shall be authorised to replace the lost or damaged products with products from the stock of spares.)

(In the event of partial damage, ECONOCOM shall see to the repair thereof at its own expense under the insurance cover, and the repaired product shall be delivered to the Lessee to bring the stock of spares back up to its correct level.)

(In the event of a total write-off, the stock of spares shall not be made up.)

(Exceptionally, however, the Lessee and ECONOCOM may agree together, in writing, that the replacement product shall be delivered to the Lessee so as to make up the stock of spares.)

(At the end of the lease term any product not used for the replacement of lost or damaged products must be returned in its entirety and in accordance with the provisions of Article 16 of the Part I. ECONOCOM shall then invoice the Lessee for an amount corresponding to the difference between its purchase cost and its market value on the date when it ceased to be available under the contract.)

[Article 4 – CUSTOMER'S OBLIGATIONS IN THE EVENT OF LOSS OR DAMAGE](#)

(Whatever the level of cover signed for, loss or damage affecting the goods must be notified by the Lessee to ECONOCOM within five days, by registered mail with recorded delivery. Since failure to make a declaration utterly voids the Insured's entitlement to compensation, the Lessee hereby accepts that a failure to perform his duties under the present clause shall render the Lessee himself liable for repairing the loss or damage.)

(In addition, it is stipulated that in the event of theft of the Insured Goods, the Lessee must lodge an official theft report with the appropriate police authorities within 48 hours.)

(In all cases, the Lessee must take all steps within his power to limit or mitigate the consequences of any damage suffered by the Insured Goods.)

[\(Article 5 – CLAIMS HANDLING\)](#)

(ECONOCOM shall handle the claims for damage or theft notified by the Lessee. ECONOCOM shall officially acknowledge the Lessee's notification and check that it includes all the necessary details for undertaking a claim under the insurance policy, and bring any missing details to the Lessee's attention.)

(ECONOCOM shall then handle the claim according to its nature, as follows:)

➤ **(in the event of partial damage)**

(As the Lessee prefers, either ECONOCOM procures an estimate for repairing the damaged product, or an estimate is sent by the Lessee along with the claim and its details.)

(If the estimate is lower than the cost of replacing the product, the estimate is accepted by ECONOCOM, which pays for the repair of the product and recoups from the insurance.)

(If the estimate is higher than the cost of replacing the lost or damaged product, then the estimate will be rejected by ECONOCOM, which in that case replaces the lost or damaged product with another equivalent or equally functional product. The costs of replacement shall in that case be borne and recouped from the insurance, after deducting the excess.)

➤ **(in the event of total loss or damage)**

(In the event of a total write-off (accepted as such by the insurance company), ECONOCOM shall replace the lost or damaged product with another equivalent or equally functional product. The costs of replacement shall in that case be borne and recouped from the insurance, after deducting the excess.)

[\(Article 6 – GEOGRAPHICAL SCOPE OF COVER\)](#)

(The Lessee shall be covered under this Guarantee against theft or damage occurring to the goods anywhere in the world.)

[\(Article 7 – ASSESSMENT OF DAMAGES\)](#)

(The insurer reserves the right to commission an expert loss adjuster to assess the circumstances of the theft or damage and then evaluate the amount of compensation due.)

[\(Article 8 – ASSIGNMENT\)](#)

(The insurer is hereby subrogated to all the Insured's rights and entitlement to recourse against any party responsible for the theft or damage, up to the full amount of the compensation paid to the Insured.)